

FASTERHOLT ENROULEURS

FM 4800H + 4900H

**Notice d'utilisation
&
Listes de pièces de rechange**



**A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE
DANEMARK**

TÉL.: 0045 97 18 80 66 FAX: 0045 97 18 80 40

Date: 08/12-2015

FRANSK

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Table des matières pour FM48-4900H

Notice d'utilisation

Instructions pour canon NELSON SR150	P. 1
Notice d'utilisation pour l'enrouleur FM48-4900H à pompe double.....	P. 2
1. Règlements/avertissements de sécurité!!.....	P. 2
2. Mise en service du FM48-4900H à pompe double.....	P. 3
3. Mise au point de la machine à l'irrigation.....	P. 4
4. Mise au point de la machine après l'irrigation.....	P. 4
5. Entretien	P. 4
6. Apprêter pour l'hiver.....	P. 5
7. Défaillances de l'enrouleur.....	P. 5
8. Données techniques pour FM 4800H à pompe double.....	P. 6
9. Données techniques pour FM 4900H à pompe double.....	P. 6
Notice d'utilisation pour Program Rain 10-12 vers. 1.0.....	P. 7
Valeurs initiales pour Program Rain 10-12 vers. 1.0.....	P. 15
Valeurs de fonctions pour Program Rain 10-12 vers. 1.0.....	P. 16

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Table des matières pour FM48-4900H

Listes de pièces de rechange

Bras de guidage et guide du tuyau PET.....	P. 1
Pont avant et roue avant.....	P. 2
Guide polyéthylène, arbre de trancannage	P. 3
Carters, frein de bobine et bobine FM4800H + 4900H	P. 4
Pompe double	P. 5A-1
Engrenage pour rétractation du tuyau, valve block et moteur hydraulique	P. 5B-1
Commande forcée et attelage	P. 6
Haute pression	P. 7
Basse pression	P. 8
Engrenage plat, pont différentiel et roue arrière	P. 9
Turbine	P.10
Panneau solaire, moteur électrique et programmeur	P.11
Canon Nelson SR 150.....	P.12
Pont différentiel, Engrenage plat.....	P.13
Pont différentiel	P.14
Frein électrique et support pour butée d'arrêt.....	P.15

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Lisez attentivement ces quelques lignes sur l'utilisation des canons NELSON SR150.

Le canon Nelson SR 150 est pré-réglé dans notre usine, en conformité avec la législation danoise.

Mise en oeuvre

Montage du canon sur son support:

- Positionnez le joint d'étanchéité sur l'embase du canon SR150
- Présentez le canon sur son support, placez puis serrez les 6 boulons.

Réglages courants:

- Choisissez la buse adapté aux performances requises. (Voir Tableau ci-dessous)
- Définissez le secteur d'arrosage, serrez les butées.

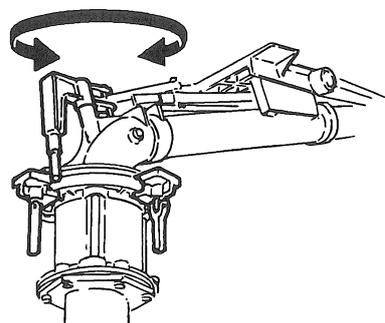
Réglage de la vitesse de rotation:

- En déplaçant le contre-poids, vous agissez sur la vitesse de rotation du canon.

Position avancée: Rotation lente.

Position reculée: Rotation rapide.

- Si toutefois, la vitesse n'était pas suffisante, Vous pouvez retirez les ressorts (Ref.778474) par paires. (Contactez votre concessionnaire).



!!ATTENTION!!
Pas de réglages lors du fonctionnement du canon !!
Eau en pression = Danger !!

Tableau de performances du NELSON SR 150

Ø Buses en pouces	Pression en bar	Débit en m³/h	Largeur en mètres	Surface irriguée										Vitesse d'enroulement									
				450m	500m	550m	600m	700m	800m	900m	1000 m	10m/h	15m/h	20m/h	25m/h	30m/h	35m/h	40m/h	45m/h	50m/h	55m/h	60m/h	
Ø 17,80 mm. (0,70")	3,5	23,0	60,8	2,9	3,2	3,5	3,8	4,4	5,0	5,6	6,2	38	25	19	15	13	11	9	7	6	4	3	
	4,0	24,6	63,7	3,0	3,3	3,6	3,9	4,6	5,2	5,9	6,5	39	26	19	15	13	11	10	10	10	10	10	
	5,0	27,5	68,3	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	40	27	20	16	13	12	10	10	10	10	10	
Ø 20,30 mm. (0,80")	3,5	29,8	65,6	3,1	3,4	3,7	4,1	4,7	5,4	6,1	6,7	45	30	23	18	15	13	11	11	11	11	11	
	4,0	31,9	68,5	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	47	31	23	19	16	13	12	12	12	12	12	
	5,0	35,7	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	49	33	24	20	16	14	12	12	12	12	12	
Ø 22,90 mm. (0,90")	3,5	37,8	70,4	3,3	3,7	4,0	4,4	5,1	5,8	6,5	7,2	54	36	27	22	18	15	13	13	13	13	13	
	4,0	40,4	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	55	37	28	22	18	16	14	14	14	14	14	
	5,0	45,2	78,9	3,7	4,1	4,5	4,9	5,7	6,5	7,3	8,0	57	38	29	23	19	16	14	14	14	14	14	
Ø 25,40 mm. (1,00")	3,5	46,9	76,0	3,6	4,0	4,3	4,7	5,5	6,2	7,0	7,8	62	41	31	25	21	18	15	15	15	15	15	
	4,0	50,1	78,2	3,7	4,1	4,5	4,8	5,6	6,4	7,2	8,0	64	43	32	26	21	18	16	16	16	16	16	
	5,0	56,0	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	67	44	33	27	22	19	17	17	17	17	17	
Ø 27,90 mm. (1,10")	3,5	57,1	80,8	3,8	4,2	4,6	5,0	5,8	6,6	7,4	8,2	71	47	35	28	24	20	18	18	18	18	18	
	4,0	61,0	83,2	3,9	4,3	4,7	5,2	6,0	6,8	7,6	8,5	73	49	37	29	24	21	18	18	18	18	18	
	5,0	68,2	88,8	4,2	4,6	5,1	5,5	6,4	7,3	8,1	9,0	77	51	38	31	26	22	19	19	19	19	19	
Ø 30,50 mm. (1,20")	3,5	68,3	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	81	54	41	33	27	23	20	20	20	20	20	
	4,0	73,0	87,2	4,1	4,5	5,0	5,4	6,3	7,1	8,0	8,9	84	56	42	34	28	24	21	21	21	21	21	
	5,0	81,7	93,6	4,4	4,8	5,3	5,8	6,7	7,6	8,6	9,5	87	58	44	35	29	25	22	22	22	22	22	
Ø 33,00 mm. (1,30")	3,5	80,1	88,0	4,1	4,6	5,0	5,5	6,3	7,2	8,1	9,0	91	61	46	36	30	26	23	23	23	23	23	
	4,0	85,7	91,2	4,3	4,7	5,2	5,7	6,5	7,4	8,4	9,3	91	63	47	38	31	27	23	23	23	23	23	
	5,0	95,8	96,8	4,5	5,0	5,5	6,0	6,9	7,9	8,9	9,8	99	66	49	40	33	28	25	25	25	25	25	
	6,0	105,0	102,4	4,8	5,3	5,8	6,3	7,3	8,3	9,4	10,4	103	68	51	41	34	29	26	26	26	26	26	

A/S Fasterholt Maskinfabrik

!!! Important !!!

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE
AVANT DE METTRE VOTRE APPAREIL
D'IRRIGATION EN SERVICE !!!

Notice d'utilisation pour l'enrouleur Fasterholt FM48-4900H à pompe double

Grâce à l'achat de votre enrouleur Fasterholt, vous êtes maintenant propriétaire d'une machine d'irrigation danoise. Néanmoins, même la meilleure machine ne vous fournira des résultats supérieurs uniquement si elle est manipulée et traitée correctement.

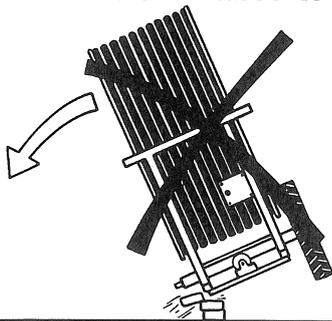
Afin de respecter la conformité de l'appareil aux directives UE concernant les machines, utiliser des pièces détachées d'origine. Si cette consigne n'est pas respectée, la conformité expire et la sécurité est établie à vos propres risques.

L'enrouleur est conçu pour l'irrigation avec de l'eau propre provenant de forages ou de cours d'eau.

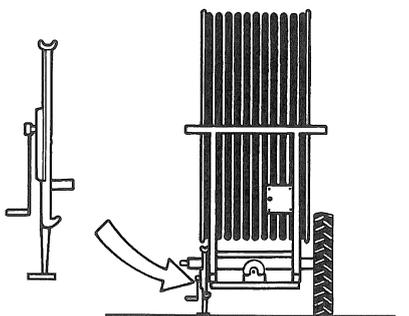
1. Règlements/avertissements de sécurité!!

- Il est interdit de se tenir au niveau de la machine pendant l'irrigation ou le transport. **(danger de mort)**
- Les protections ont été montées pour votre sécurité – ne les démontez pas.
- N'oubliez pas le resserrage des boulons des roues
- Lors d'une mise en service de la machine dans des terrains en pente, veuillez être **TRÈS** attentif à ne pas découpler le tracteur de la machine avant d'avoir passé une vitesse, étant donné que la machine pourrait s'emballer.

AVERTISSEMENT !!



Pour démonter la roue :
UTILISEZ UN CRIC



- En cas de démontage de la roue arrière, S'ASSURER QUE LA MACHINE SOIT CALÉE STABLEMENT, car si elle se renverse, elle se couchera complètement.

- L'ARRÊT D'URGENCE de la machine est déclenché en tirant sur le support de défaillance d'enroulement, ou en appuyant STOP dans le PROGRAM RAIN

- Lors de la traction de la machine, le canon doit être orienté vers le côté.

- **SE TENIR À L'ÉCART**, lorsque le canon est en service.

- **AVERTISSEMENT** éviter le contact avec les câbles électriques à l'air libre lors du fonctionnement de la machine ou le jet d'eau. Veuillez éviter de procéder à l'irrigation sur ou à proximité de câbles haute tension.

- En cas de transport sur une voie ou un terrain accidenté, manipuler la machine avec **BEAUCOUP** de précautions.

- La vitesse max de la machine avec de l'eau dans les tuyaux est de 15 km/h.

- Utiliser les cales montées au niveau de la roue arrière lors du stationnement de la machine.

- **DANGER !!** Ne pas procéder à des travaux de soudage sur le revêtement de peinture ! En cas de travaux de soudage, retirer au préalable le revêtement de peinture de la surface de soudage

- éviter de respirer les poussières de ponçage.

- l'huile hydraulique peut être nocive pour la santé en cas de :

- contact avec la peau, pouvant entraîner des allergies
- la respiration de vapeurs d'huile peut entraîner des affections pulmonaires
- une fuite d'huile sous pression est dangereuse, le jet d'huile sous pression peut blesser la peau, les yeux, etc.
- en cas de constatation d'une fuite du système hydraulique, l'arrêter immédiatement et procéder à une réparation de la défaillance.
- veuillez noter que l'huile peut atteindre une température de service de 70 C° et même plus. Cela peut entraîner des brûlures.

- **IMPORTANT** La puissance de pointe de charge de la batterie est de 2 Amp.

En cas d'un chargement de plus de 2 Amp, la batterie peut se rompre.

La batterie peut être chargée dans une plage de température de 0C° à +40C°. Ne placez JAMAIS la batterie dans un conteneur fermé pendant le chargement. En hiver, démonter et conserver la batterie entièrement chargée à l'intérieur dans un endroit sec.

- Éviter les étincelles et les flammes sur et autour de la batterie.

- Évitez de court-circuiter la batterie.

- Ne jamais démonter la batterie

- En cas de contact avec l'acide sulfurique de la batterie, rincer immédiatement avec de l'eau. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

- Veuillez au revêtement de la batterie. Si vous constatez des fissures, des malformations, etc., des fuites d'électrolytes, remplacez immédiatement la batterie.

A/S Fasterholt Maskinfabrik

- En cas d'encrassement de la batterie, la nettoyer immédiatement.
- Elimination des fuites d'huile :
- En cas de fuite d'huile, éponger immédiatement avec des chiffons ou des poudres d'absorption d'huile.
- Placer les substances renversées dans des conteneurs en métal fermés avec les chiffons et les poudres utilisés pour absorber la fuite et les remettre à la décharge communale.
- Eliminer la batterie, le tuyau, les revêtements ou toute autre partie de la machine d'irrigation dans un centre de recyclage autorisé.

NOTER !! Lors de la mise en service de la machine sur un terrain en pente, faire TRÈS attention à ne pas découpler la machine avant d'avoir passé une vitesse étant donné que la machine pourrait s'emballer.

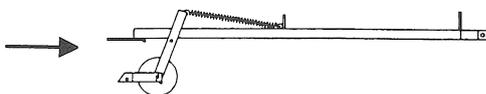
2. Mise en service du FM48-4900H à pompe double

Déplacer la machine en position de transport jusqu'au champ à irriguer. Une fois que la machine se trouve au niveau de la récolte à irriguer, le tracteur est accouplé à la traction avant. Le tracteur est accouplé à la traction arrière. Enfiler le frein électrique monté dans la fiche pour éclairer le tracteur. Ensuite le tourner vers le sillon à irriguer et stopper.

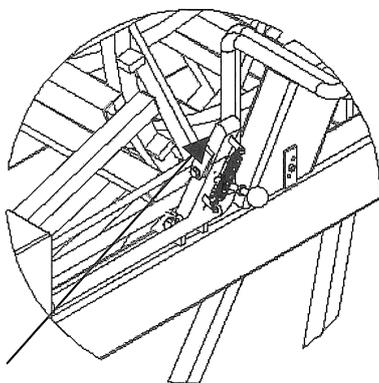
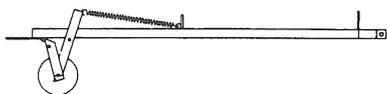
Détacher la butée d'arrêt de l'enrouleur.

Arrêt d'urgence

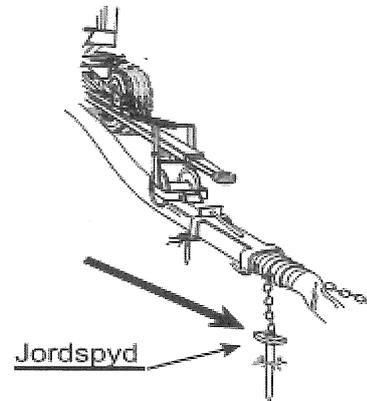
Pendant l'irrigation



Pendant le transport



La butée d'arrêt de l'enrouleur se déclenche lors de la pose du tuyau.



JORDSPYD : Piquet de terre

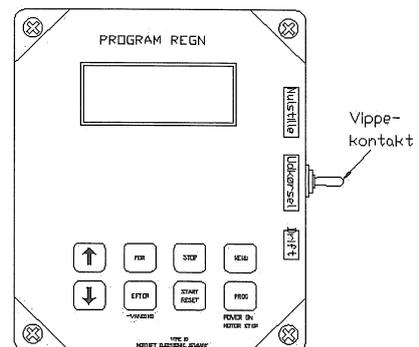
Fixer la chaîne de tuyau avec le long piquet de terre. Abaisser la barre d'attelage sur le tuyau et l'arrêt d'urgence se déclenche de manière à ce que l'enrouleur se déplace sur le tuyau.

La machine se déplace à un max. de 5 km/h de manière à pouvoir tendre le tuyau complètement à l'aide du frein électrique.

Si vous ne placez pas le tuyau droit, soyez très attentif à ce que le tuyau reste tendu à tout moment sur l'enrouleur.

Dérroller l'enrouleur complètement au minimum toutes les trois fois.

Avant de déplacer la machine, mettre le PROGRAM RAIN en position zéro. Pour ce faire, basculer vers le haut le CONTACT CULBUTEUR qui se trouve sur le côté du boîtier électrique (position zéro).



Au cours du déplacement de la machine, le CONTACT CULBUTEUR doit se trouver au milieu (déplacement) de manière à ce qu'il ne puisse pas être placé en position zéro en cours de route. Une fois le déplacement terminé. Basculer le CONTACT CULBUTEUR vers le bas (service).

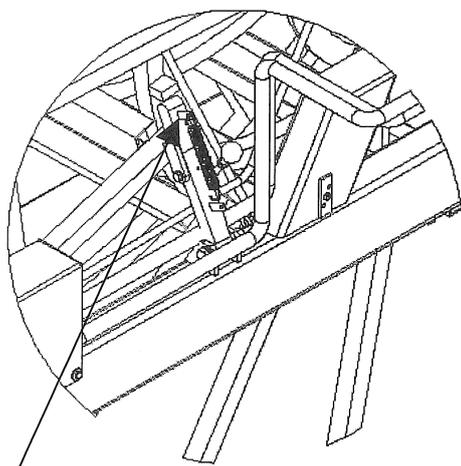
A/S Fasterholt Maskinfabrik

NOTEZ : Toujours faire basculer le **CONTACT CULBUTEUR** vers le bas pendant le service, sinon la machine ne se déplacera pas.

Lors du démarrage de l'irrigation, consulter le mode d'emploi pour le PROGRAM RAIN.

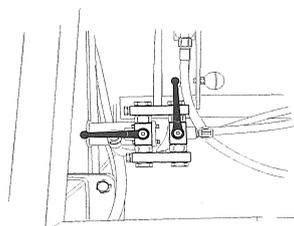
Mettre la machine en marche. S'assurer de choisir la vitesse appropriée au déplacement que vous souhaitez. (consulter le tableau ci-dessous ou de la machine au niveau de la commande électrique.)

3. Mise au point de la machine à l'irrigation

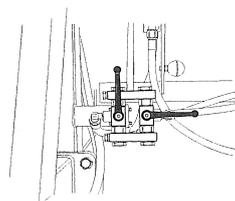


Le cliquet d'arrêt au niveau de l'enrouleur s'enclenche pendant le service.

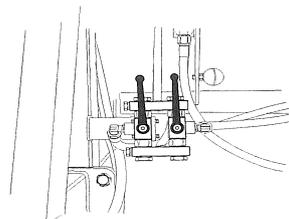
Ne pas oublier de desserrer le frein électrique et de débrancher la fiche du frein électrique du tracteur.



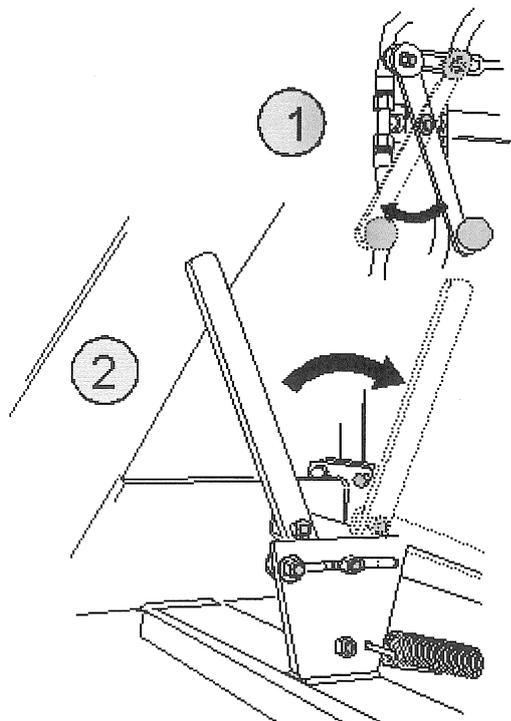
**1ère
VITESSE
20-30
mètres/h**



**2ème
VITESSE
28-50
mètres/h**



**3ème
VITESSE
50-80
mètres/h**



Ne pas oublier de fermer la poignée de couplage (la poignée 1 doit être sortie) et de coupler avec la poignée de couplage.

(Pousser la poignée 2)

Le tuyau d'alimentation est fixé à la prise d'eau. Ensuite, ouvrir la prise d'eau, lancer la pompe et commencer l'irrigation.

4. Mise au point de la machine après l'irrigation

Après l'irrigation, ouvrir la poignée (la poignée 1 doit être poussée vers l'intérieur), de manière à pouvoir passer en vitesse neutre (Tirer la poignée 2 vers l'extérieur). En cas de tension au niveau du pont arrière, tourner l'arbre d'entrée avec une clé à écrou, afin de libérer le couplage.

VEUILLEZ NOTER QUE LE COUPLAGE DOIT TOUJOURS ÊTRE LIBÉRÉ, (TIRER LA POIGNÉE DE COUPLAGE VERS L'ARRIÈRE) LORSQUE LA MACHINE NE SE DÉPLACE PAS D'ELLE-MÊME.

5. Entretien

1 fois par semaine :

Contrôler que l'eau ne pénètre pas dans l'huile au niveau du pont arrière et du système hydraulique.

Graisser avec un lubrifiant hydrofuge la commande, la chaîne d'enroulement pour la commande du tuyau, la chaîne d'enroulement pour la traction avant, l'arbre de trancannage de la commande du tuyau.

Contrôle de la pression des pneus :

Pression de l'air dans la roue arrière :

FM4800H : 2,9 bars

FM4900H : 2,3 bars

Pression de l'air dans la roue avant :

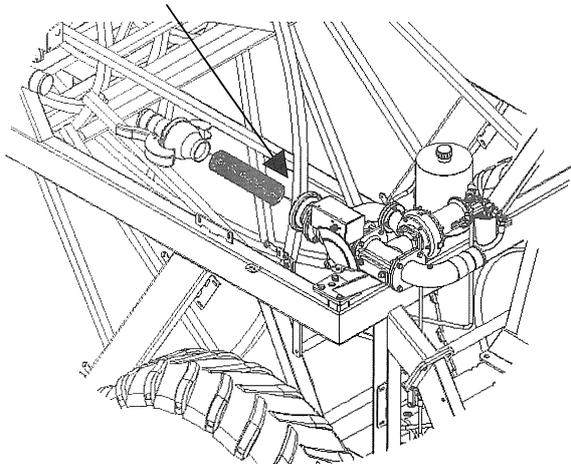
FM4800H : 4,1 bars

FM4900H : 4,7 bars

A/S Fasterholt Maskinfabrik

Contrôler que les tractions avant et arrière fonctionnent correctement.

Nettoyer le filtre à la sortie de la turbine le cas échéant.



Vérifiez que le tuyau soit bien aligné sur l'enrouleur. Contrôlez régulièrement le piton de trancannage de la commande du tuyau

Resserrez régulièrement les boulons des roues.
Tension des boulons roue arrière : 450 Nm
Tension des boulons roue avant : 330 Nm

NOTER :

La batterie devrait être rechargée une fois par mois au cours de la saison pour garantir une puissance pleine et augmenter la durée de vie.

6. Apprêter pour l'hiver

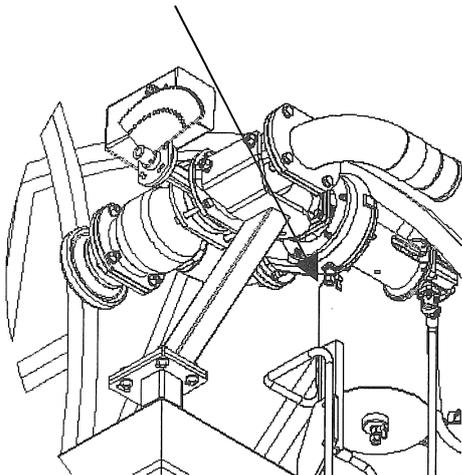
Vider la machine de l'eau :

Uniquement vidanger la machine de son eau avec de l'air. Utiliser un compresseur spécial pour vidanger la machine.

NOTER !!

Ouvrir le couplage du filtre.

Le robinet du fond de la turbine s'ouvre.



Pour les machines équipées d'un arrêt haute tension, appuyer sur START, afin d'ouvrir la soupape principale pour permettre à l'eau de s'écouler librement. (Démonter la conduite menant à la batterie pour éviter que la soupape ne se referme.)

Démonter et monter la batterie uniquement lors du prochain usage de la machine.

Lubrification de :

moyeu roues avant, broche des roues avant, commande du tuyau, paliers de la commande du tuyau, la roue d'enroulement.

Contrôler la présence éventuelle d'eau dans l'huile du pont arrière et dans le réservoir hydraulique. L'huile dans le pont arrière / engrenage plat devrait être remplacée toutes les 1000 heures. Remplacer l'huile hydraulique et les filtres.

Lubrifier avec un lubrifiant hydrofuge la commande, la chaîne d'enroulement pour la commande du tuyau, la chaîne d'enroulement pour la traction avant, l'arbre de trancannage de la commande du tuyau.

Contrôler la pression des pneus.

Changer le piton de trancannage une fois par an.

7. Défaillances de l'enrouleur

Vérifier les points suivant avant de faire appel à un monteur :

1. Si la machine irrigue, mais ne se déplace pas :
 - a. vérifier si une vitesse a été enclenchée.
 - b. vérifier si la machine est en phase de pré-irrigation ou de post-irrigation. (Consulter l'écran sous menu 3.)
- 3.)
 - c. Vérifier si le levier de la baisse de pression est fermé.
 - d. Vérifier si le capteur de fin de course est à sa place. (Consulter l'écran sous le menu 2.)
 - e. Vérifier que le contact culbuteur se trouve en position de service.
 - f. Vérifier que le levier de découplage soit fermé (au niveau du moteur hydraulique)
 - g. Vérifier que le filtre à la sortie de la turbine ne soit pas encrassé.
 - h. Vérifier que la turbine puisse fonctionner sans encombre.
2. Si la machine n'enroule pas correctement le tuyau, procéder aux mesures suivantes :
 - a. Régler la commande du tuyau : procéder au réglage en démontant la chaîne de la commande du tuyau de l'arbre de trancannage. Ensuite, tourner l'essieu de croisée jusqu'à ce que la commande de tuyau s'adapte au tuyau, ensuite remonter la chaîne.
 - b. Vérifier si le piton de trancannage est usé et doit être remplacé.
 - c. Vérifier si la pression au niveau de la traction l'enrouleur est suffisante. (nécessite la présence du monteur)

A/S Fasterholt Maskinfabrik

3. Les commandes forcées avant et arrière ne suivent pas et la commande forcée amortit l'effet :
- il y a une fuite au niveau du couplage ou des joints, de l'huile s'écoule et il y a de l'air dans le système.
 - purger le système. (nécessite la présence du monteur)

8. Données techniques pour FM 4800H à pompe double

Tuyau PEL 110 mm:
Capacité de jusqu'à 75 m³ - longueur du tuyau de 500 à 675 m.

Tuyau PEL 125 mm:
Capacité de jusqu'à 100 m³ - longueur du tuyau de 400 à 550 m.

Taille des roues :
Roue arrière: 12,4" x 36" x 10 couches - Pression : 2.9 bars
Roue avant : 13,0"/75x16" x 10 couches - Pression : 4.1 bars

Vitesse pour 55 m³ et plus : 20 - 70 mètres par heure

Poids du FM 4800H :
Poids sans eau pour un tuyau de 675 m/110 mm : 5000 kg.
Poids avec eau pour un tuyau de 675 m/110 mm : 9300 kg.

Largeur de voie :
Standard : 2010 mm.

Canon Nelson SR 150

Huile dans le pont arrière.....: 25 litres 80/90 huile à transmission

Largeur de voie 2010 mm.
Huile dans l'engrenage plat ...: 1,5 litre 80/90 huile à transmission

Huile dans l'engrenage planétaire. : 3,5 litre 80/90 huile à transmission

Huile hydraulique...: 14 litres STATOIL Hydraway HVXA 46

Lubrifiant de graissage : STATOIL Moly Way EP2 ou similaire.

Largeur 230 cm.
Longueur sans traction 608 cm.
Longueur avec traction 893 cm.
Hauteur 397 cm.

Equipement supplémentaire :

Jeu de freins électriques avec bloc en bois.

9. Données techniques pour FM 4900H à double pompe

Tuyau PEL 110 mm:
Capacité de jusqu'à 70 m³ - longueur du tuyau de 675 à 800 m.

Tuyau PEL 125 mm :
Capacité de jusqu'à 100 m³ - longueur du tuyau de 500 à 650 m.

Taille des roues :
Roue arrière : 16,9/14 x 30" x 8 couches –
Pression : 1.7 bar
Roue avant : 400/60 x 15,5" x 14 couches -
Pression : 4.7 bars

Vitesse pour 55 m³ et plus : 20 - 45 mètres par heure

Poids du FM 4900H:
Poids sans eau pour un tuyau de 800 m/110 mm : 6000 kg.
Poids avec eau pour un tuyau de 800 m/110 mm : 11800 kg.

Largeur de voie :
Standard : 2010 mm.

Canon Nelson SR 150

Huile dans le pont arrière.....: 25 litres 80/90 huile à transmission

Largeur de voie : 2010 mm.
Huile dans l'engrenage plat ...: 1,5 litre 80/90 huile à transmission

Huile dans l'engrenage planétaire. : 3,5 litre 80/90 huile à transmission

Huile hydraulique...: 14 litres STATOIL Hydraway HVXA 46

Lubrifiant de graissage : STATOIL Moly Way EP2 ou similaire.

Largeur 245 cm.
Longueur sans traction 630 cm.
Longueur avec traction 915 cm.
Hauteur 419 cm.

Equipement supplémentaire :

Jeu de freins électriques avec bloc en bois.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Program Rain 10-12



<p>Fonctions : Régulation de vitesse Irrigation départ et arrivée 4 différentes vitesses Heure L'heure de départ est réglable L'heure d'arrêt est indiquée sur l'afficheur Longueur du tuyau Vitesse actuelle Tension de la batterie</p>	<p>Régulation de charge Palpeur de pression Palpeur d'arrêt Palpeur de vitesse Moteur 1, moteur de régulation Moteur 2, moteur d'arrêt Mise en marche lente de la turbine Ouverture lente de l'arrivée d'eau Messages GSM SMS pour télécommande.</p>
--	---

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Manuel abrégé



Placer la machine :

VITESSE	30.0m/h
DOSE	22 mm
HEURE	7:28 STOP 7:28
ETAT	Stop sensor

Placer la machine à côté de la prise d'eau. L'affichage indique la même heure de départ et d'arrêt. Dérouler le tuyau d'alimentation jusqu'à l'extrémité du chemin. (par ex. 250 m)

Sélectionner la vitesse :

VITESSE	30.0m/h
DOSE	22 mm
HEURE	7:56 STOP17:16
ETAT	Stop sensor

L'affichage indique maintenant l'arrêt après 8 h 20 min. Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour choisir la vitesse correcte. La vitesse peut être modifiée durant l'irrigation.

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	7:58 STOP17:58
ETAT	Stop sensor

La VITESSE a diminué, DOSE et ARRET ont augmenté.

Départ irrigation, sélectionner irrigation DEPART et ARRIVEE.

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	7:58 STOP17:58
ETAT	Stop capeteur

Appuyer sur **PRE** pour démarrer, pour Irrigation PRE et POST, appuyer sur les touches irrigation **PRE** et **POST**. L'heure d'ARRET va augmenter par un pression sur irrigation PRE et POST.

Démarrage :

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	8:00 STOP18:38
ETAT	Marche

La turbine démarre avec l'augmentation de la pression d'eau, après un certain temps, le régulateur trouve la vitesse correcte.. L'irrigation continue jusqu'à l'extrémité du chemin et le **PALPEUR D'ARRET** est activé.

Irrigation DEPART

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	8:02 STOP18:38
ETAT	Depare irrigati

Quand irrigation PRE est activé, la turbine s'arrête de nouveau immédiatement et irrigation POST commence. Quand l'heure de départ est écoulé, la turbine démarre et l'état passe à **En marche**

Irrigation ARRET

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	18:20 STOP18:38
ETAT	Post irrigation

Quand irrigation POST est activé, la turbine s'arrête à la fin quand le palpeur d'arrêt est activé et l'irrigation DEPART intervient.

Arrêt :

VITESSE	25.0m/h
DOSE	26 mm
HEURE	18:38 STOP18:38
ETAT	Stop sensor

Le palpeur d'arrêt est activé, la turbine et l'irrigation sont à l'arrêt. La machine est prête pour le débranchement et le transport sur un nouveau chemin.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

MENU

VITESSE	30.0m/h
DOSE	22 mm
HEURE14:10 STOP	7:43
ETAT	Marche

Affichage standard

ZONE	1	30.0m/h
DOSE		22 mm
HEURE14:10 STOP		7:43
ETAT		Marche

Affichage standard, zone active

LONGUEUR	123m
BAT.TENSI.	12.8V
CHARGER ON	0.231A
DEPART0:45 ARRET0:45	

Appuyer 1 fois sur la touche **MENU** 1 pour afficher le menu 2

PALPEUR PRES	
PALPEUR STOP	
PALPEUR VITESSE	
MOT1 0.0A MOT2 1.8A	

Appuyer 2 fois sur la touche **MENU** 1 pour afficher le menu 3

A.VITESSE	22m/h
DEPART	0:00
DUREE	123h

Appuyer 3 fois sur la touche **MENU** 1 pour afficher le menu 4

0m	30.0m/h	0m

Appuyer 4 fois sur la touche **MENU** 1 pour afficher le menu 5

SIGNAL	23
reseau maison	
A: +45123456	
B: +45234567	

Appuyer 5 fois sur la touche **MENU** 1 pour afficher le menu 6
(uniquement quand GSM est sélectionné)

Quand l'affichage indique le signe , cela signifie que la fonction est active.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Menu standard :

VITESSE	30.0m/h
DOSE	22 mm
HEURE	14:10 STOP 7:43
ETAT	Marche

Affichage standard

VITESSE

La vitesse peut être modifiée à tout moment pendant l'irrigation à l'aide des boutons « + » et « - ».

ZONE

Zone actuelle 1..4, avec la vitesse correspondante. La vitesse ne peut pas être modifiée. (Zone active)

DOSE

La dose est calculée au moyen de constantes et indique l'actuel mm pour l'irrigation. Quand la **VITESSE** augmente, la **DOSE** diminue. (Constantes 11 et 12)

HEURE

Pour le réglage de l'heure : en premier régler la vitesse sur 11,1 m/h et puis appuyer 3 fois sur la touche **PROG**, affichage **<CONST 1 TIME>**, ensuite l'heure peut être réglée au moyen des boutons « + » et « - ». Quand la batterie a été retirée, l'heure indique 00:00 et reste à zéro jusqu'au réglage.

STOP

Heure quand l'irrigation est terminée y compris irrigation départ et arrivée.

ETAT

Etat de l'irrigation est :

<Arrêt palpeur >
<en marche >
<Irrigation PRE >
<Irrigation POST>
<Pression BASSE>

voir l'explication au chapitre **ETAT**

Si l'affichage indique **BAT FAIBLE** au lieu de **VITESSE**, la tension de la batterie est inférieure à 11,8 V et la batterie doit être chargée.

MENU 2

LONGUEUR	123m	
BAT.TENSI.	12.8V	
CHARGER ON	0.231A	
DEPART	0:45 ARRET	0:45

LONGUEUR

Longueur restante du tuyau pipe. La distance peut être changée immédiatement après avoir appuyé 3 fois sur la touche **PROG**, avec les boutons « + » et « - »

BAT.TENSI.

La tension de la batterie.

CHARGER ON

Indique si la batterie est chargée à partir du panneau solaire.

La batterie est mise en charge quand la tension est inférieure à 14,0 volts.

DEPART

L'heure actuelle de temporisation départ.

ARRET

L'heure actuelle de temporisation arrivée.

L'heure de temporisation départ et arrivée peut être modifiées immédiatement après avoir appuyé sur **PRE-** ou **POST-** avec les boutons « + » et « - »

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

MENU 3

PALPEUR PRES	
PALPEUR STOP	
PALPEUR VITESSE	
MOT1 0.0A MOT2 1.8A	

PALPEUR PRES

Indique si la pression est élevée, le marqueur est affiché quand la pression d'eau est élevée.
La machine ne peut fonctionner que si la pression est élevée.

PALPEUR STOP

Indique si l'interrupteur d'arrêt est activé, le marqueur est affiché quand l'interrupteur d'arrêt est activé.
La machine ne peut fonctionner que si l'interrupteur d'arrêt est activé.
L'interrupteur d'arrêt remplit 3 fonctions :

- 1 : réinitialise le compteur de distance.
- 2 : temporisation arrivée.
- 3 : Inhibe les pulsions vers le moteur régulateur.

PALPEUR VITESSE

Pour le test du palpeur de vitesse, le marqueur est affiché quand l'aimant active les palpeurs de vitesse.

MOT1, MOT2

Le courant actuel utilisé par le moteur. Le moteur est arrêté quand le courant dépasse 4,5 A. Si le courant dépasse 4,5 A avant que le moteur n'ait atteint sa position finale, il y a un blocage à l'intérieur de la vanne.

MENU 4

A. VITESSE	22m/h
DEPART	0:00
DUREE	123h

A. VITESSE

Indique la vitesse actuelle, autrement dit la vitesse à laquelle la machine fonctionne actuellement. Cela peut être utilisé pour vérifier la vitesse de fonctionnement maximale de la machine, si le Program Rain est réglé sur une vitesse beaucoup plus élevée que celle à laquelle la machine peut fonctionner.

La vitesse actuelle peut différer de la vitesse réglée, surtout au moment du démarrage, il ne s'agit pas d'une erreur, parce que le Program Rain assure que la vitesse moyenne au-dessus de 10 m est correcte.

DEPART

L'heure de départ, est un délai de temps, de sorte que la machine démarre au plus tard 24 heures plus tard.

Pour régler l'heure de départ, appuyer 3 fois sur la touche « PROG » et l'heure peut être réglée avec les boutons « + » et « - ».

DUREE

Le nombre total d'heures de fonctionnement à partir du moment de la première mise en marche de l'électronique.

MENU 5

0m	30.0m/h	0m

Ce menu est utilisé pour l'irrigation avec 4 vitesses différentes sur 4 zones de bande arrosée.

Appuyer 3 fois sur la touche « PROG » pour programmer les zones.

Voir plus loin pour d'autres détails.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

MENU 6

SIGNAL 23 reseau maison A: +45123456 B: +45234567
--

SIGNAL Intensité des signaux GSM.
NETWORK Type de réseau GSM
A : Premier numéro de téléphone sur la liste « SMS ».
B : Deuxième numéro de téléphone sur la liste « SMS ».

Explication détaillée au chapitre GSM.

START :

La turbine ne peut démarrer que si l'aimant active le palpeur d'arrêt (ou les palpeurs d'arrêt), voir menu 3 pour la commande du palpeur d'arrêt. Une pression sur la touche **START** ouvre la vanne principale. Ensuite la vanne de dérivation se ferme (la turbine se met en marche). Si l'aimant n'active pas le palpeur d'arrêt, seule la vanne principale s'ouvre ; cela est utilisé, quand la pression doit être déchargée avant le débranchement du tuyau de l'alimentation.

MISE EN MARCHÉ RETARDE DE L'IRRIGATION :

Appuyer d'abord sur **STOP** pour couper l'alimentation de l'eau. Ensuite, appuyer **MENU** 3 fois et **PROG** 3 fois. L'heure de la mise en marche peut être réglée avec les touches "+" et "-". Enfin, on peut choisir pre-irrigation ou post-irrigation. On règle la montre seulement par avancer l'heure. Terminez par appuyer **MENU**.

ARRET :

Quand l'aimant a été enlevé du palpeur d'arrêt, la turbine s'arrête et la vanne principale ferme (ouvre en cas d'arrêt par manque de pression).

Si la temporisation arrivée est choisie, la turbine s'arrête et après l'heure de temporisation arrivée, la vanne principale se ferme. Si la touche **STOP** est pressée, la turbine s'arrête et la vanne principale se ferme, sans tenir compte de la temporisation d'arrivée.

SURVEILLANCE :

PROGRAM RAIN dispose d'un système de surveillance intégré. La surveillance se met en marche quand, pour une quelconque raison, la machine irrigue le même endroit pendant une durée de temps supérieure au temps spécifié. Cette durée est réglée à 20 minutes en usine, voir programmation pour changer cette valeur. S'il est réglé sur 0, il n'y a pas de surveillance.

VITESSE :

La vitesse est réglée à l'aide des touches « + » et « - », au début la vitesse change de 0,1 m/h, ensuite, après 10 étapes elle change de 1,0 m/h. La vitesse peut être modifiée à tout moment, même quand la machine est en marche. L'heure affiche alors la nouvelle durée pour le restant de l'irrigation.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

TEMPORISATION DEPART :

Une pression sur la touche **PRE-** peut activer la temporisation départ. Si la durée pour la temporisation départ a été calculée par Program Rain comme 8 x le durée de fonctionnement 1 mètre à la vitesse actuelle.

La constante « 8 » (constante n° 2) peut être modifiée, voir programmation. Si la temporisation départ est activée, la machine démarre et couvre 1/2 mètre, puis s'arrête pour la temporisation arrivée.

Une pression sur la touche **START** annule la temporisation départ. L'aimant sur le palpeur d'arrêt doit être mis en place avant l'activation de la temporisation départ.

TEMPORISATION ARRIVEE :

La temporisation d'arrivée peut être activée par une pression sur la touche **POST-** L'heure pour la temporisation d'arrivée est calculée par le Program Rain comme 8 x égale au temps de déplacement de 1 mètre à la vitesse actuelle.

La constante « 8 » (constante n° 3) peut être modifiée, voir programmation. la temporisation d'arrivée commence quand l'aimant est éloigné du palpeur d'arrêt. Quand l'aimant est enlevé, le moteur de réglage de la vitesse arrête la turbine, après l'heure de temporisation arrivée la vanne principale se ferme, (ouvre dans le cas de machines arrêtées en raison d'une pression trop basse). Dans le cas de machines ne disposant que d'un seul moteur pour la régulation de la vitesse, la turbine démarre après l'heure de temporisation d'arrivée. Une pression sur la touche **START** annule la temporisation d'arrivée. L'aimant sur le palpeur d'arrêt doit être en place avant l'activation de la temporisation d'arrivée.

En cas d'arrêt prématuré la constante n°8 est sélectionnée, cette fonction est activée. L'arrêt intervient quand la distance est atteinte.

PROGRAMMATION DE 4 VITESSES DIFFERENTES :

L'affichage doit être réglé sur le menu 5.

Le tuyau doit être sorti avant la programmation de sorte que l'ordinateur détecte la distance du champ à irriguer.

Dans ce qui suit il est assumé que la longueur du champ est de 400 m.

Appuyer 3 fois sur la touche **PROG** pour obtenir l'affichage :

400m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m

La vitesse souhaitée peut maintenant être réglée, ici 25,0 m/h, ensuite appuyer une fois sur la touche **PROG** et l'affichage indique :

400m	25.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m

La distance souhaitée peut alors être réglée, ici 300 m, ensuite appuyer une fois sur la touche **PROG** et l'affichage indique :

400m	25.0m/h	300m
300m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m
0m	30.0m/h	0m

Maintenant, la première zone est programmée et cette opération doit être répétée pour toutes les 4 zones.

La zone 4 s'arrête automatiquement à 000m.

Quand la zone 4 a été programmée, appuyer de nouveau sur la touche **PROG** et l'affichage indique :

RAYER	APPUY	MENU
FIXER	APPUY	PROG

Quand la touche **PROG** est actionnée, le programme est enregistré et l'arrosage est effectué conformément au programme.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Quand la touche **MENU** est actionnée, le programme est effacé et la vitesse reste la même pour l'ensemble du champ.

ETAT	Messages d'état sur l'affichage
Marche :	Machine est en train d'irriguer, tout fonctionne correctement
Basse pression :	La pression de l'eau est inférieure à la valeur seuil du pressostat. La machine fonctionne selon les données machine.
Départ :	L'opérateur a appuyé sur la touche START et la séquence de départ est en cours.
Départ A distan :	La machine démarre suite à un SMS
Départ différé :	La machine attend le départ différé. (voir menu 4).
Départ press. :	La machine s'est mise en marche en raison d'une augmentation de la pression. La machine utilise le niveau de pression pour démarrer la 2 ^{ème} machine.
Départ refusé :	L'opérateur maintient la touche STOP pour empêcher le départ PRESSURE et REMOTE.
Stop utilisation :	la machine s'est arrêtée en raison du STOP demandé par l'opérateur
Stop à distance :	La machine s'est arrêtée en raison d'un SMS.
Stop Sensor :	La machine a atteint sa position finale et est arrêtée par STOP SENSOR.
Stop distance :	La machine a atteint la distance pour stop. (voir constante pour arrêt prématuré)
Stop retarde:	La machine a atteint le point d'arrêt, mais attend nn secondes pour effectuer la séquence d'arrêt.
Stop refusé :	L'opérateur appuie sur la touche START, empêchant l'arrêt REMOTE.
Stop supervision :	La machine s'est arrêtée parce que l'heure de surveillance est arrivée. La machine ne s'est pas déplacée en nn minutes. (voir constante pour l'heure de surveillance).
Charge faible :	La machine ouvre une vanne pour forcer une chute de pression, pour arrêter la pompe principale. Après 2 minutes, la vanne ferme pour empêcher la vidange des tuyaux.
Tempo départ :	La machine effectue une temporisation départ
Tempo arrivée :	La machine effectue une temporisation arrivée

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Il existe différentes constantes qui peuvent être réglées par l'utilisateur.
Ces constantes restent en mémoire durant des années, même si la batterie a été débranchée.

Opération de programmation :

La vitesse doit être réglée sur 11,1 m/h pour atteindre les constantes.

Appuyer rapidement 3 fois sur la touche **PROG** pour accéder le programme permettant de changer les constantes.

Des pressions successives sur la touche **PROG** augmentent le n° de la constante. Les touches « + » et « - » permettent de changer la valeur de la constante.

Le PROGRAM RAIN revient au mode normal et enregistre la constante par une pression sur la touche **MENU**.

Si la touche **MENU** n'est pas actionnée, le Program Rain revient au mode normal après 1 minute et les changements des constantes ne sont pas sauvegardés.

CONSTANTES

Const n°.	Note	Fact. Adj.	Valeur min.	Valeur max.	Description
0		100	-	-	Entrer 111 pour accéder aux données de la machine
1		00:00	00:00	23:59	Heure à la ligne 2 est réglée
2		8	1	15	Temporisation départ
3		8	1	15	Temporisation arrivée
4		20	0	99	Heure de surveillance [minutes]
5		1	1	15	1 anglais, 2 danois, 3 allemand, 4 français, 5 néerlandais, 6 suédois, 7 espagnol, 8 italien, 9 polonais, 10 japonais, 11 hongrois
6		0	0	2	0 = Arrêt pour fermeture lente haute pression 1 = Arrêt pour basse pression, la vanne ouvre et se referme de nouveau après 3 minutes 2 = Moteur pour arrêt déconnecté
7		-	0	1000	distance actuelle, peut être réglée sur le clavier [m]
8		0	0	1000	arrêt prématuré [m] (* uniquement quand la temporisation arrivée est sélectionnée *)
9		0	0	1000	Temporisation arrivée avant arrêt [m]
10		0	0	1000	Distance pour alarme [m]
11		40	5	120	Débit d'eau [m3/h]
12		60	5	100	Espace entre les chemins d'irrigation [m]

The constant no. 0 (le code) doit être de 111 pour accéder aux données de la machine.
Then press " PROG " et les données de la machine s'affichent.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

MACHINE DATA

Donnée m. n°	Note	Fact. Adj	Valeur min.	Valeur max.	Description
0		400	0	1000	Longueur de tuyau [m]
1		110	40	200	Diamètre de tuyau [mm]
2		1850	500	3000	Diamètre tambour d'enroulement [mm]
3		12.00	5.00	30.00	Enroulements par couche
4		200	50	1000	Grand pignon d'entraînement
5		10	5	40	Petit pignon d'entraînement
6		4	1	20	Nombre d'aimants
7		0.89	0.70	1.00	Ovalisation
8		3	0	45	Première impulsion vers la vanne principale [s]
9		160	0	300	Impulsions courtes vers la vanne principale [ms]
10		2	1	5	Durée entre les impulsions courtes [s]
11		100	0	250	Nombre d'impulsions courtes
12		1	0	1	Système de fermeture, 0 = uniquement moteur de régulation 1 = 2 moteurs
13		25	1	25	Préréglage de l'impulsion vers le moteur de régulation au départ [s]
14		1	0	2	Pressostat 0 = aucun pressostat monté 1 = pressostat monté 2 = pressostat monté (départ uniquement)
15		0	0	160.0	Distance entre impulsions 40,0-160,0 [mm] Fm 4300 x 4300H = 73,5 mm (2 Ailmants) Fm 4300 x 4300H = 38,8 mm (4 Ailmants) Fm 4400 x 4400H = 45,1 mm (4 Ailmants) Fm 4500 x 4500H = 85,0 mm (2 Ailmants) Fm 4800H = 43,3 mm (4 Ailmants) Fm 4900H = 103 mm (2 Ailmants) Fm 5500H = 62,5 mm (palpeur rond pour galets) 0 = fonctionnement selon formule (données machine numéro 0 à 7)
16		1	0	1	Palpeur de vitesse 0 = palpeur rond pour galets 1 = palpeur double
17		0	0	1	Ouverture de la vanne principale 0 = ouverture rapide 1 = ouverture lente
18		1	0	1	Pressostat 0 = Vanne principale reste ouverte sous basse pression 1 = Vanne principale ferme sous basse pression
19		0	0	200	Délai du palpeur d'arrêt au moteur régulateur arrête la turbine [s].
20		0	0	1	Contrôle de la vitesse exacte 0 = Pas de contrôle. 1 = Contrôle
21		0	0	1	L'afficheur indique mètre ou pied 0 = Mètre. 1 = Pied
30		0	0	2	0 = Modem GSM non actif 1 = Modem GSM 2 = Modem GSM, uniquement numéro sur la liste SMS
31		-	-	-	Premier téléphone appelant « A »
32		-	-	-	Deuxième téléphone appelant « B »

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Le Program Rain peut être adapté à 2 différents types de palpeurs.

Voir données machine n° 16 palpeur

L'un correspond à un palpeur rond de 60 mm de diamètre et 4 palpeurs à l'intérieur ; cela ne s'applique qu'aux galets avec un seul aimant. Quand la batterie n'est pas branchée, l'affichage pour 2 s indique **VERSION n.n0**.

L'autre correspond à un palpeur carré ou 2 palpeurs séparés, cela est utilisé pour des galets avec plus d'un aimant et pour des disques avec 1 à 20 aimants.

Quand la batterie est branchée, l'affichage indique pendant 2 s **VERSION n.n1**.

Palpeur double.

Palpeur rond

Program Rain 10	Connecteur 18 pôles	Raccordement câble	Version n.n1	palpeur double	12 V
1	+ Batterie	Marron			
2	- Batterie	Bleu			
3	+ Panneau solaire	Marron			
4	- Panneau solaire	Bleu			
5	Moteur 1	Régulation vitesse			
6	Moteur 1	Régulation vitesse			
7	Palpeur vitesse1*	Bleu			
8	Palpeur vitesse1*	Noir			
9	Palpeur vitesse2*	Jaune/vert			
10	Palpeur vitesse2*	Marron			
11	Palpeur Stop	Bleu ou Marron			
12	Palpeur Stop	Bleu ou Marron			
13	Moteur 2	Moteur Stop			
14	Motor 2	Moteur Stop			
15	Palpeur Pres	Bleu ou Marron			
16	Palpeur Pres	Bleu ou Marron			
17	- BIP				
18	+ BIP				
* Si le compteur de distance compte à l'envers, le palpeur de vitesse doit être retourné.					

Program Rain 10	Connecteur 6 pôles	Raccordement câble	Version n.n0	palpeur rond	12 V
1	+ Batterie	Marron			
2	- Batterie	Bleu			
3	+ Panneau solaire	Marron			
4	- Panneau solaire	Bleu			
5	Moteur 1	Régulation vitesse			
6	Moteur 1	Régulation vitesse			
7	Palpeur vitesse	Bleu			
8	Palpeur vitesse *	Noir			
9	Palpeur vitesse *	Jaune/vert			
10	Palpeur vitesse	Marron			
11	Palpeur Stop	Bleu ou Marron			
12	Palpeur Stop	Bleu ou Marron			
13	Moteur 2	Moteur Stop			
14	Moteur 2	Moteur Stop			
15	Palpeur Pres	Bleu ou Marron			
16	Palpeur Pres	Bleu ou Marron			
17	BIP -				
18	BIP +				
* Si le compteur de distance compte à l'envers, les câbles sur les bornes 8 et 9 doivent être inversés.					

Program Rain 10	Connecteur 6 pôles	Raccordement câble	Version n.n0	palpeur rond	12 V
19	+ GSM	Marron			+12 V
20	- GSM	Bleu			
21	Reservé				
22	Reservé				
23	Reservé				
24	Reservé				

Caractéristiques technique

Taille (h*I*p)	170*140*100
Tension	10-15 V DC
Courant	6 mA (à l'arrêt) 30 mA (avec GSM) 80 mA (lumière)
Fusible	5 A courant max. courant 5 A rapide

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Localisation des défauts.

? La turbine ne démarre pas par une pression sur START. Temporisation départ et arrivée ne s'effectuent pas.

Réponse :

L'aimant pour le palpeur d'arrêt n'est pas en place ou le câble ou le palpeur est endommagé.

Palpeur d'arrêt : Le signe ● doit être actif quand l'aimant est en place et il disparaît quand l'aimant est retiré. Voir menu 3.

Un câble endommagé peut être réparé, mais doit être totalement étanche à l'eau. Au moins dans une gaine en résine époxy.

Mais il est recommandé d'installer un palpeur et un câble neufs.

Quand le palpeur de pression est utilisé, il faut que l'eau soit sous pression. Le signe ● pour la pression doit être actif.

? Aucun chiffre indiqué sur l'affichage.

Réponse :

La batterie est déconnectée. Un fusible dans le boîtier est grillé. Le fusible est pour une mauvaise connexion + et - .

L'usine livre un fusible supplémentaire sur une borne à fusible simple sur le circuit imprimé.

Fusible 5 A. Tension de la batterie 12 V. Voir menu 2.

? L'horloge indique 00:00.

Réponse :

Si l'alimentation a été coupée, l'heure est remise à zéro. Au lieu d'indiquer l'heure de fin d'irrigation l'afficheur indique le nombre d'heures et de minutes qui restent avant la fin de l'irrigation. Régler l'horloge et l'heure et l'affichage indique le temps qui reste avant la fin de l'irrigation. Voir réglage de l'horloge.

? La distance n'est pas correcte et la vitesse n'est pas correcte.

Réponse :

Vérifier si un câble ou palpeur est endommagé. Lors de l'extraction du tuyau, les 2 signes ● ● doivent être affichés dans l'ordre partant de la gauche : le premier s'affiche le deuxième s'affiche, le premier disparaît, le deuxième disparaît. Pendant l'extraction, cela doit s'afficher dans l'ordre inverse. Voir menu 3 palpeur de vitesse.

La même chose vaut quand un galet roulant sur le tuyau mesure la vitesse.

? La moitié ou peut-être 2/3 de la longueur réelle a réellement été comptée.

Réponse :

Le mécanisme d'arrêt peut être activé brièvement en sortant du tuyau ou si une spire sur le tambour se relâche. Cela peut éloigner l'aimant du palpeur d'arrêt pendant un instant. Cela remet le compteur à zéro.

Bien que la distance du tuyau, la machine fonctionne normalement jusqu'à la fin et s'arrête normalement. Mais une vitesse incorrecte dépend de l'enregistrement incorrect de la couche actuelle.

Si cela est souhaité, le nombre correct de mètres peut être réglé. Voir CONSTANTE n° 7.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

La combinaison la plus utilisée des différentes constantes :

La machine va toujours fonctionner avec les constantes réglées en usine. Mais il y a des conditions différentes d'une ferme à l'autre et d'un fermier à l'autre. Pour cette raison, certaines constantes peuvent être réglées selon les besoins locaux.

1. Démarrage lent de la turbine. Caractéristique machine n° 13. Régler la valeur à 4 s pour le début. Maintenant, la vanne de commande de la vitesse se ferme à moitié et continuer progressivement jusqu'à ce que la vitesse réglée soit atteinte. Le réglage correct est : fermeture continue de la vanne jusqu'à ce que la turbine se met en marche et progressivement jusqu'à ce que la vitesse réglée soit atteinte.
2. Ouverture l'ente pour l'alimentation en eau. Caractéristique machine n° 17. Régler la valeur à 1. = Ouverture progressive pour l'alimentation en eau.
3. Seulement 1 moteur pour la régulation de la vitesse. Caractéristique machine n° 12. Valeur 0. La temporisation arrivée doit intervenir de la manière suivante : quand le palpeur d'arrêt est activé, le palpeur d'arrêt est activé par l'aimant. Quand la durée de temporisation arrivée est écoulée, la machine redémarre et continue à fonctionner jusqu'à l'arrêt mécanique.
4. Mise en marche de la machine n° 2 quand la machine n° 1 s'arrête. Caractéristiques de machine n° 14. Valeur 2. La machine doit être équipée d'un pressostat réglable. Régler le pressostat sur un point entre la pression normale et la pression active quand la pompe s'arrête. Par exemple : la pression normale est de 7 bars et la pression pour l'arrêt de la pompe est de 9 bars. Régler le pressostat sur 8 bars sur les deux machines. Démarrer la machine n° 1 normalement en appuyant sur départ. Régler la machine n° 2, appuyer sur arrêt. Quand la machine n° 1 s'arrête lentement, la machine n° 2 démarre quand la pression atteint 8 bars. Une différence de 10 m sur le niveau du champ correspond à 1 bar.
5. Arrêt sous basse pression et quand le pressostat est monté. Constante n° 6. Valeur 1. La caractéristique machine n° 12 doit être de 2. = Le moteur d'arrêt tourne en sens inverse. Cela signifie qu'avec la même connexion de câble au moteur, la vanne va ouvrir pour l'arrêt. Après 2 minutes, la vanne se referme. Le palpeur d'arrêt, le bouton d'arrêt et la surveillance peuvent rouvrir la vanne. Mais le pressostat ne peut pas ouvrir la vanne.
6. Temporisation départ avant que le canon n'atteint l'arrêt. La constante n° 9 peut être réglée sur le nombre de mètres souhaité pour la temporisation d'arrivée.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

GSM

PR10-12 peut gérer MC52i externe, modem GSM de Cinterion.



Arroseur, peut être démarré, arrêté ou interrogé pour obtenir l'état, uniquement par l'envoi d'un SMS.

Commandes

start Démarque la machine.
stop Arrête la machine
speed ### Régler la **speed** entre 3..400 m/h. par ex. : **speed 24**
status Indique l'état actuel de la machine.

SMS peut être entré en majuscules ou minuscules ou un mélange des deux.

Un appel de modem à partir d'un téléphone GSM reçoit en retour un SMS contenant **status**
Si la machine est commandée par clavier (lumière), SMS n'est pas actif afin d'éviter des SMS multiple et la commande à distance. Lors de la réception du SMS, **User Active** est renvoyé.

Etat

VITESSE	30.0m/h
DOSE	22 mm
HEURE14:10	STOP18:16
ETAT	Marche
LONGUEUR	123m
BAT.TENSI.	12.8V
CHARGER ON	0.231A

SMS, envoyé par PR10, contient des informations au sujet de l'irrigation

SMS is sent on:

Basse pression :	Démarrer la pompe pour obtenir la pression sur la machine.
Stop Sensor :	La machine est prête pour être déplacée dans une autre champ.
Stop à distance :	La machine est arrêtée utilisation de SMS
Stop distance :	La machine a atteint le point d'arrêt. (Constante 8)
Stop supervisio :	La machine ne s'est pas déplacée pendant nn minutes (Constante 4), en raison d'un dysfonctionnement. Vérifier la machine avant de continuer.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Comment démarrer :

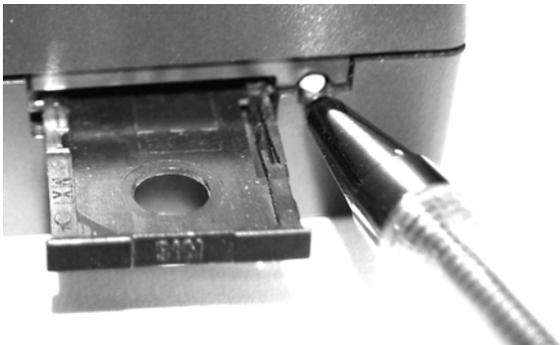
Débrancher l'électronique de la batterie.

Introduire la carte SIM dans un téléphone mobile régulier et changer le code pin en 1111.

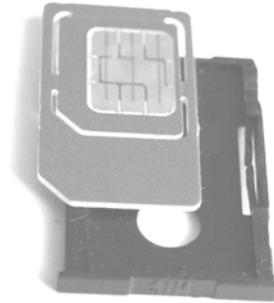
Essayer d'envoyer et de recevoir un SMS sur le téléphone pour vérifier si la carte SIM et le compte fonctionnent normalement.

Introduire la carte SIM dans le modem.

Actionner le mécanisme d'éjection (broche jaune à côté du support de carte) pour ouvrir le support de carte en appuyant dessus, par ex. avec un stylo.

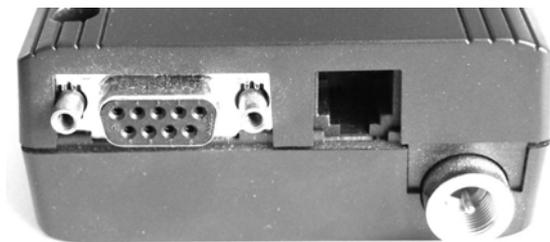


Introduire la carte SIM dans le support de carte SIM et



enfoncer.

Brancher le câble de communication, le câble d'alimentation et d'antenne



Le câble de communication, le câble d'alimentation et d'antenne sont des articles de Nortoft Electronics.

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

Brancher sur l'alimentation et régler la machine avec les caractéristiques n° 30

0 = GSM hors service

1 = GSM en service, tous les numéros de téléphone sont autorisés, aucun changement de **Speed**.

2 = GSM en service, uniquement numéros de téléphone de la liste on SMS, changement **Speed** autorisé

```
VITESSE      11.1m/h
DOSE         22 mm
HEURE14:10 STOP 7:43
M.DATA 30    1
```

Voir le manuel pour modifier les caractéristiques de la machine.

Si les numéros sélectionnés sont utilisés, ils doivent être trouvés sur PR10 lors de la réception de SMS du numéro de téléphone actuel. Le numéro doit toujours être entré sous le même format par ex. +44213.. 0044213.. 213..

```
VITESSE      11.1m/h
DOSE         22 mm
HEURE14:10 STOP 7:43
A: +45123456
```

Voir le manuel pour modifier les caractéristiques de la machine.

Après environ 30-45 secondes le modem devrait être connecté au réseau.

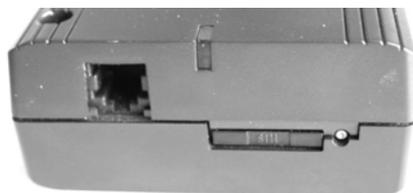
```
SIGNAL 23
reseau maison
A: +45123456
B: +45234567
```

Intensité du signal, 0 – 31, et le réseau doit s'afficher dans le menu n° 6

Une intensité de signal de 10 ou supérieur doit fonctionner.

Une intensité de signal supérieure à 99 indique une erreur de signal.

L'affichage du modem est assuré par des LED



Etats de fonctionnement

LED

HORS TENSION

Arrêt

- Recherche réseau ou
- aucune carte SIM n'est introduite
- aucun code PIN n'est entré
- aucun réseau GSM n'est disponible

clignotement rapide

VEILLE (enregistré sur le réseau)

Clignotement lent

Connexion (PARLER)

On

Quand un SMS est reçu, voir affichage pour la suite :

```
Reception SMS
#: +45123456
Status
```

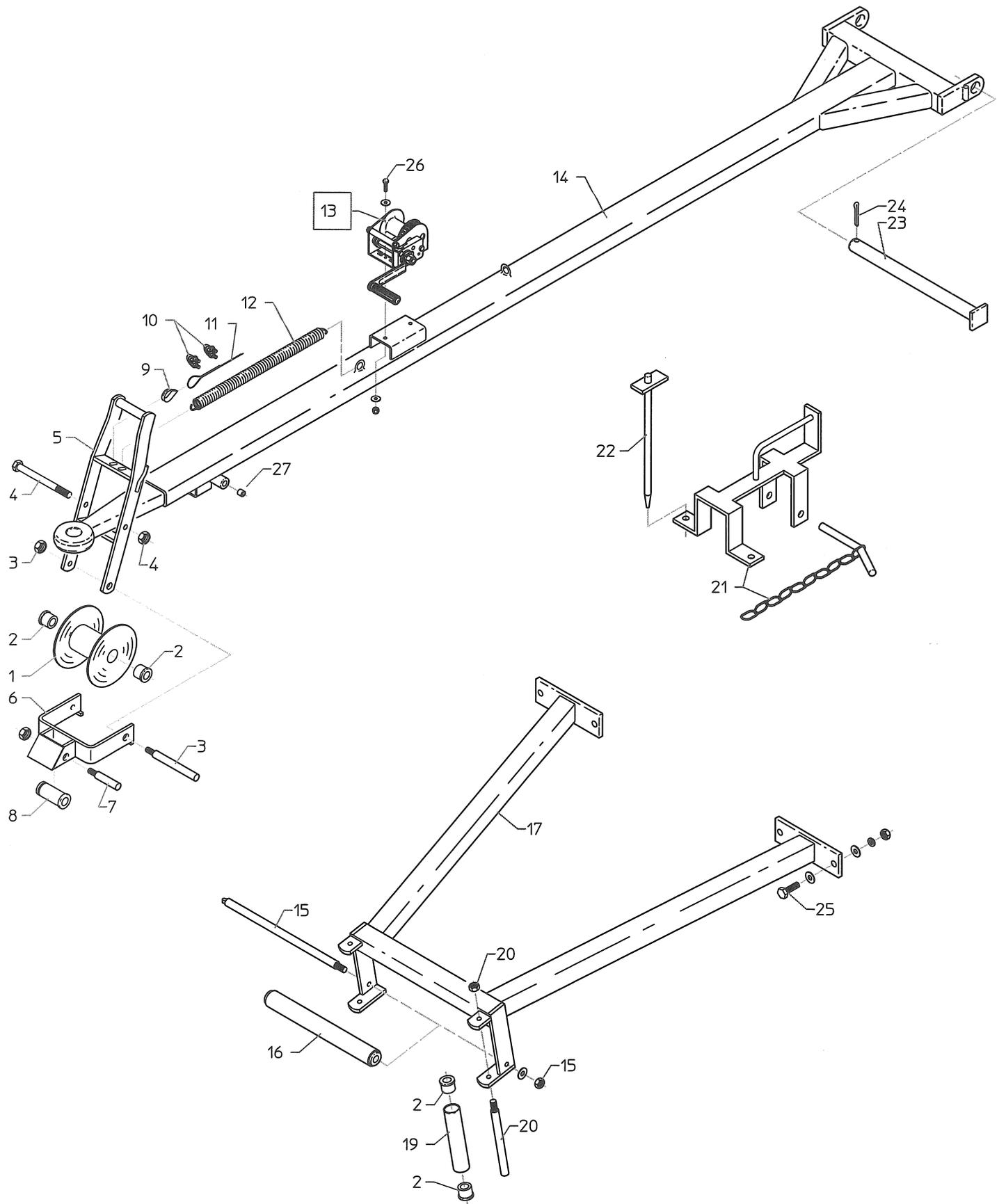
Réception de SMS, numéro de téléphone appel et 40 caractères de message, Tout SMS peut être reçu, mais seules les commandes sont acceptées.

Quand un SMS est envoyé l'affichage indique ce qui suit :

```
envoi SMS
#: +45123456

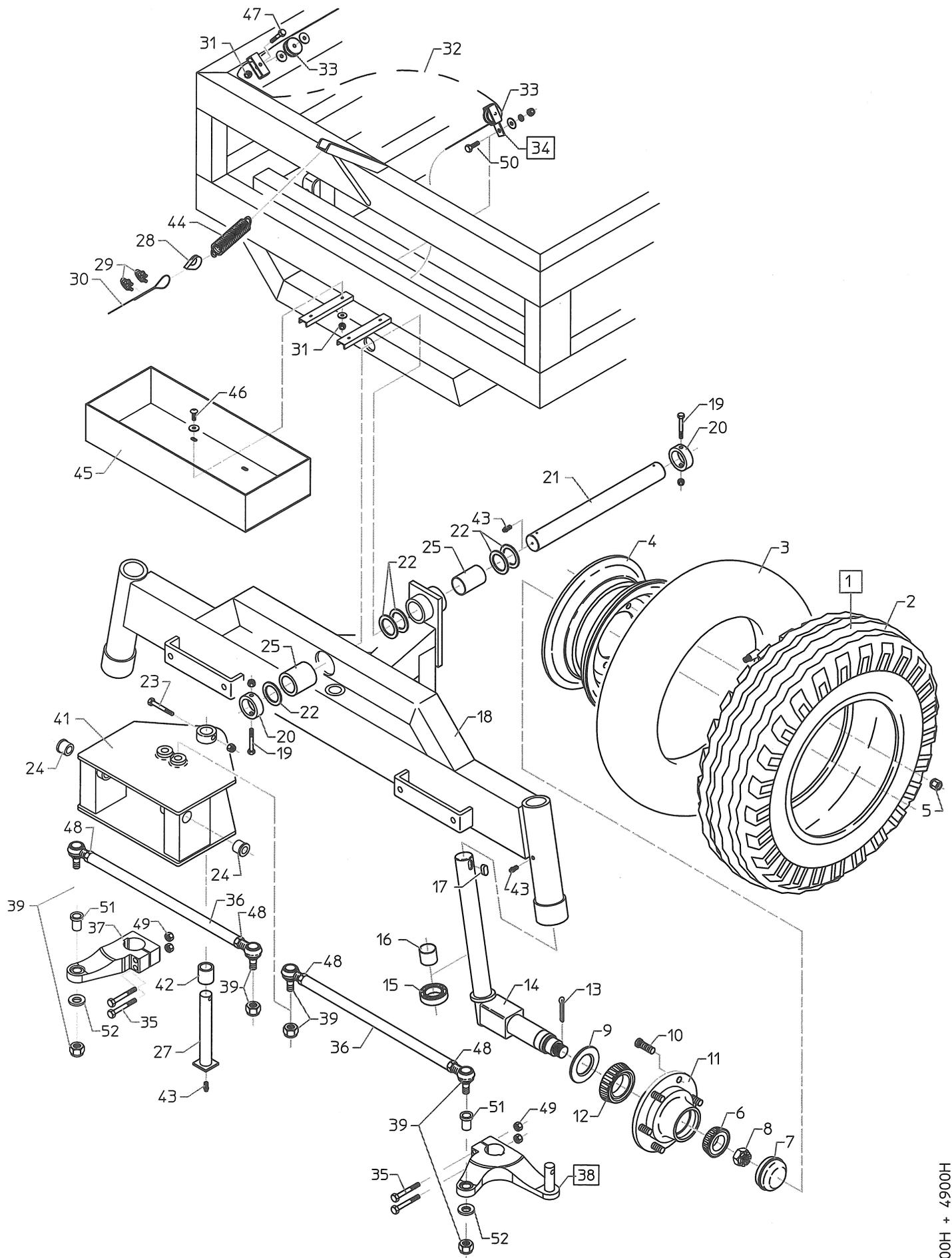
ETAT Marche
```

Envoi de SMS, état du numéro de téléphone et état actuel de la machine.



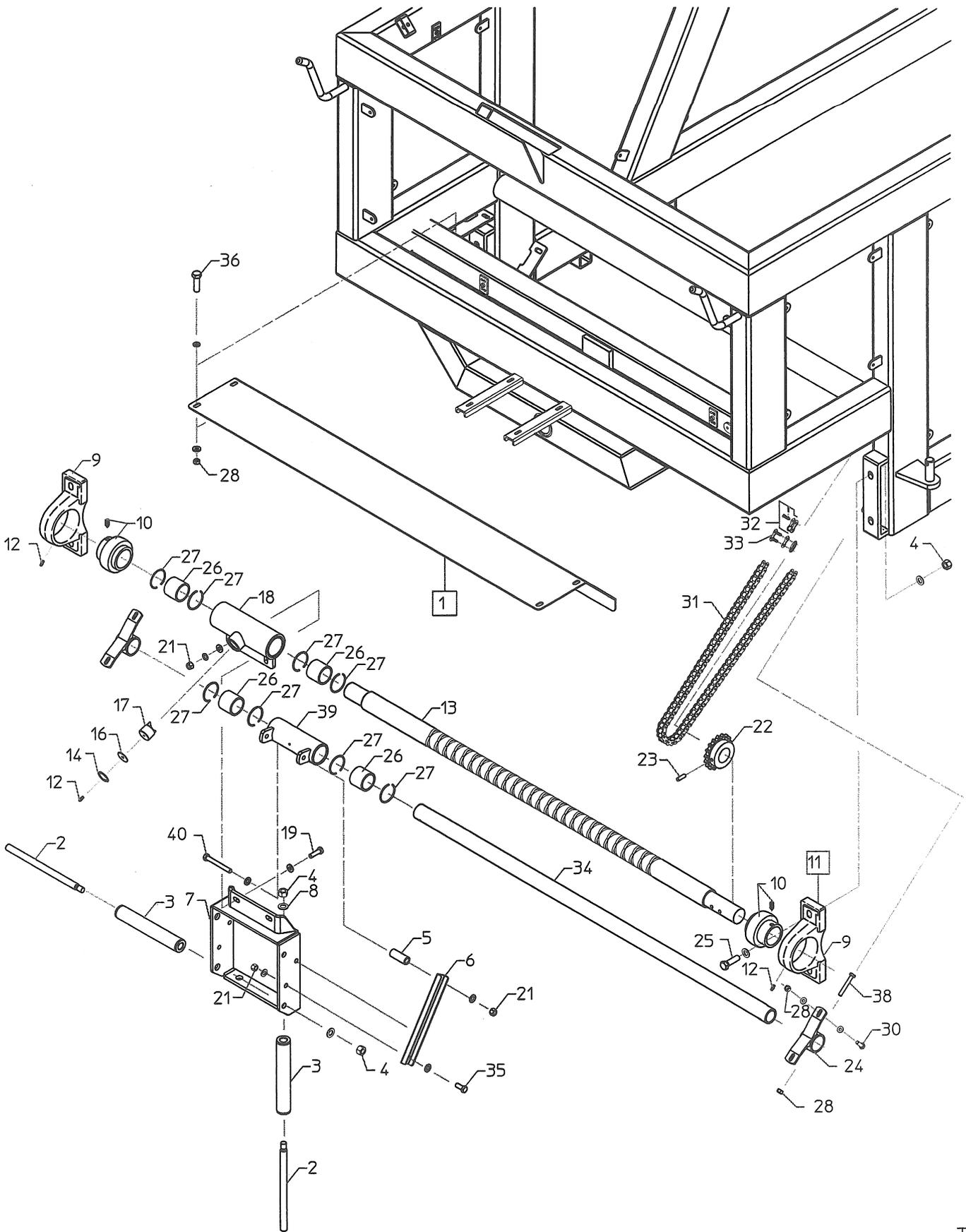
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best. Nr. Part No Ordre No	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010100	Slangehjul	Hose Reel	Galet de guidage	Ø PEL 125 mm.
1	1008205	Slangehjul	Hose Reel	Galet de guidage	Ø PEL 110 mm.
2	761271	Nylonleje	Nylon bearing	Bague nylon	Ø22 mm.
3	1010103	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 290 mm. Ø125 mm
3	1008218	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 260 mm. Ø110 mm
4	1010112	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 250 mm.Ø 125
4	763800	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 230 mm.Ø 110
5	1010110	Bøjle	Clamp	Levier	Ø125
5	1008210	Bøjle	Clamp	Levier	Ø110
6	1010105	Sikkerhedsstop	Safety Stop	Butée d'arrêt	Ø125
6	1008215	Sikkerhedsstop	Safety Stop	Butée d'arrêt	Ø110
7	761273	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 115 mm.
8	761272	Bærerulle	Supporting Rolle	Rouleau	5/4" x 60 mm.
9	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5.0
10	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre-câbles	Ø5.0
11	-	Wire	Steel Wire	Câble	Ø5,0 x 8580 mm.
12	1001011	Fjeder	Spring	Ressort	Ø 4,0 x 330 mm.
13	505500	Spil	Windlass	Treuil	8 AFL
14	1008200	Trækstang	Drawbar	Bras de guidage	
15	1761026	Aksel	Axel	Axe	Ø20 x 550 mm.
16	1761024	Bærerulle	Supporting Roller	Rouleau	5/4" x 500 mm.
17	1010107	Slangestyr	Hose Guide	Guide polyéthylène	FM Ø110/Ø125
17	-	-	-	-	-
19	761023	Bærerulle	Supporting Roller	Rouleau	5/4" x 185 mm.
20	761025	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 240 mm.
21	1761006	Stopklods	Stop Block	Butée d'arrêt	Ø110 mm.
21	1010118	Stopklods	Stop Block	Butée d'arrêt	Ø125
22	1010115	Jordspyd	Earth Rod	Piquet d'ancrage	L=730 mm
23	1008222	Aksel	Axel	Axe	Ø30 x 465 mm.
24	763585	Split	Split	Goupille	Ø6,3 x 50 mm.
25	763626	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 45 mm.
26	763727	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 Rundh. Indv.6-kant
27	1761001	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/17 X 9,5 FM4900



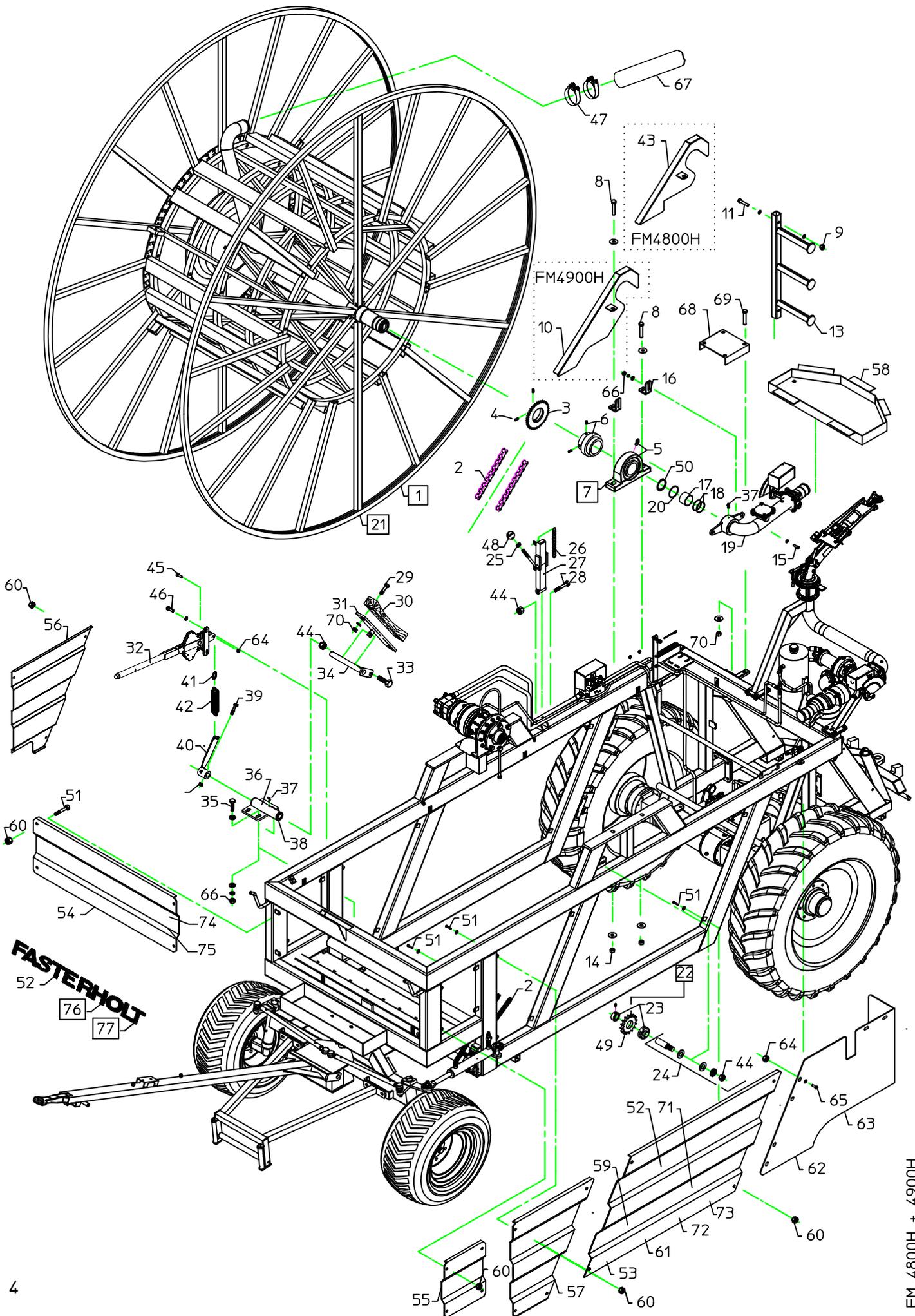
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010590	Forhjul ,kpl.	Wheel, complete	Roue, complète	400/60 X15,5" x 14 lag FM4900H
1	1008750	Forhjul ,kpl.	Wheel, complete	Roue, complète	13.0/75 X 16" X 10 lag FM4800H
2	1010591	Dæk	Tyre	Pneu	400/60 x 15,5" x 14 lag FM4900H
2	1008752	Dæk	Tyre	Pneu	13.0/75 X 16" X 10 lag FM4800H
3	1010593	Slange	Tube	Chambre à air	400/60 x 15.5" FM4900H
3	1008754	Slange	Tube	Chambre à air	13.0/75 X 16" FM4800H
4	1010592	Fælg	Rim	Jante	13.00 x 15.5 " 6-161-205 mm FM 4900H
4	1008756	Fælg	Rim	Jante	11 X 16" 6-161-205 mm FM 4800H
5	1009181-4	Navmøtrik	Wheel Nut	Boulons	M18 x 1.5 mm
5	1009462	Konisk skive	Washer	Rondelles coniques	Ø18 mm
6	1009181-1	Leje	Bearing	Roulement	
7	1009181-6	Navkapsel	Hub Cap	Bouchon de moyeu	
8	1009181-5	Møtrik	Nut	Ecrou	
9	1009181-7	Tætningskive	Tension Disk	Rondelle	
10	1009181-3	Navbolt	Hub Bolt	Boulon de moyeu	M18 x 1.5 mm
11	1009181	Nav	Hub	Moyeu	
12	1009181-2	Leje	Bearing	Roulement	
13	1009181-8	Split	Split	Goupille	
14	1009185	Spindel	Spindle	Fusée	
15	1009187	Trykleje	Bearing	Roulement	
16	1009186	Bøsning	Bushing	Bague	
17	1009188	Pasfeder	Tongue	Clavette	14 x 9 x 30 mm.
18	1009176	Forbro	Axel Centre	Support de direction	FM4900H
18	1009177	Forbro	Axel Centre	Support de direction	FM4800H
19	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
20	1008195	Stopring	Stopring	Bague d'arrêt	
21	1007629	Aksel	Axle	Axe	Ø50 x 485 mm.
22	1008198	Afstandsskive	Collar	Entretoise	Ø70/50 x 2,0 mm.
23	763715	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 65 mm.
24	1008226	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/35 x 32 mm. Kravebøs.
25	1008101	Bøsning	Bushing	Bague	Ø50/55 x 40 mm.
27	1008220	Aksel	Axle	Axe	Ø30 x 235 mm.
28	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeilllets	Ø5 mm
29	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre-câble	Ø5 mm
30	1007803	Wire	Steel Wire	Câble	Ø5 mm x 3000 mm.
31		Møtrik	Nut	Ecrou	M8
32	1010113	Wire	Steel Wire	Câble	Ø5 x 8580 mm. FM4900
33	761015-15	Wirerulle	Wire Roller	Poulie	
34	761015-10	Wirerulle Kpl.	Wire Roller Cpl.	Poulie Cpl.	
35	763595	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 1,5 x 90 mm.
36	1009194	Styream FM4900	Track Rod	Barre de liaison	FM4900 Længde 630 mm.
37	1009192	Spindelarm, højre	Arm Spindle, right	Biellette droite	
38	1009191	Spindelarm, venstre	Arm Spindle, left	Biellette gauche	
39	1008155	Styrekugle	Ball Joint	Rotule d'accouplement	M20 x 1,0 mm.
40	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20
41	1009170	Træk	Drawbar	Chape bras de guidage	
42	1008102	Bøsning	Bushing	Bague	Ø30/35 x 40 mm.
43	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisser	M6
44	1008203	Trækfjeder	Spring	Ressort	Ø9,0 x 250 mm.
45	1009341	Værktøjskasse	Tool box	Boîte à outils	L = 875 mm
46		Bræddebolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm.
47	763735	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
48	1008157	Kontramøtrik	Nut	Ecrou	M20 x 1,0 mm.
49	763866	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12 x 1,5 mm
50	761114	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 mm
51	1009193	Bøsning	Bushing	Bague	
52	1009190-9	Skive	Washer	Rondelle	



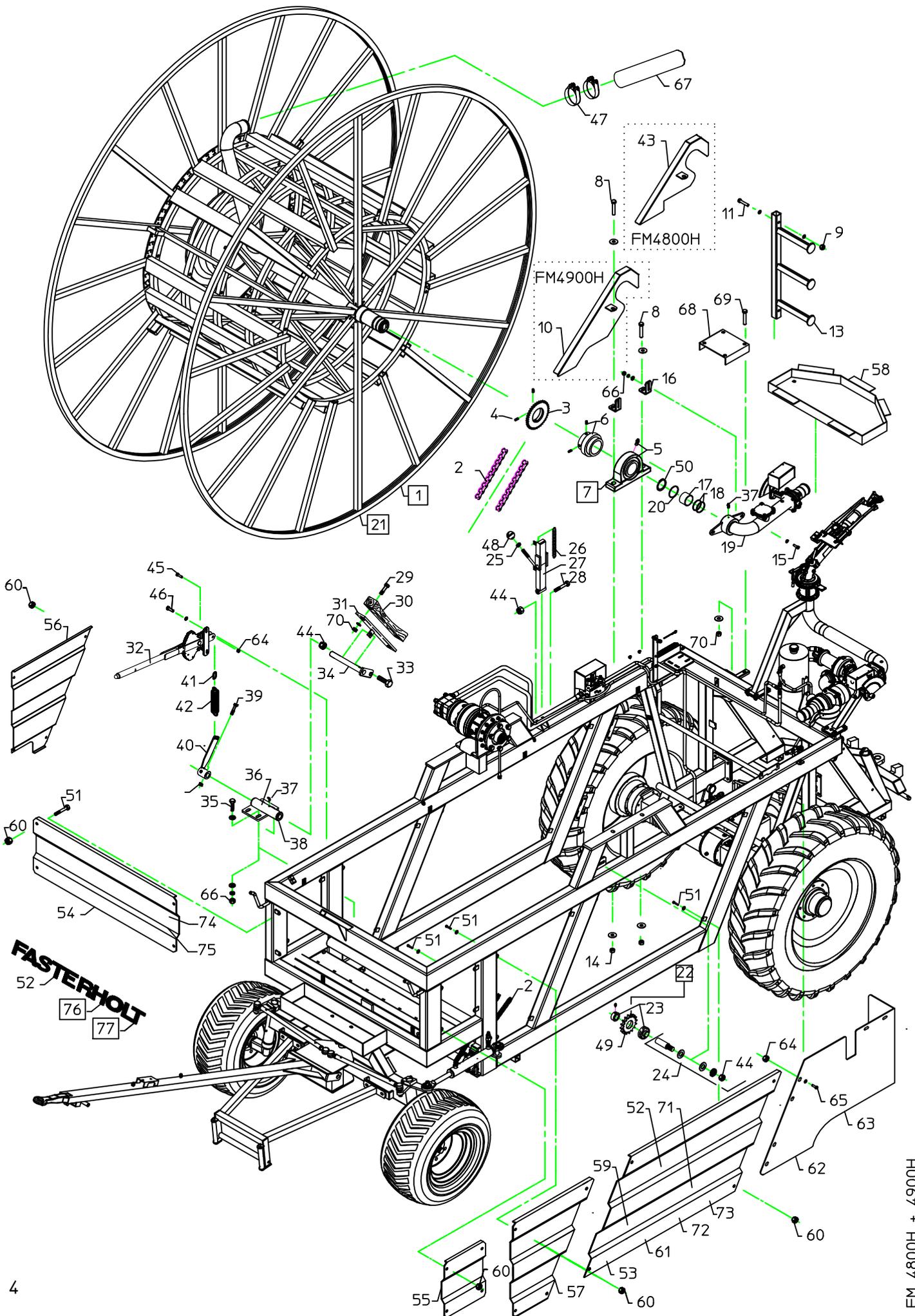
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010130	Skærm	Shield	Carter	
2	1010094	Aksel	Axle	Axe	Ø20 x 240 mm.
3	1010096	Bærerulle	Supporting Roller	Galet	5/4" x 185 mm.
4	761125	Møtrik	Nut	Ecrou	M16
5	1010092	Afstandsør	Pipe	Entretoise	Ø25/16 x 62 mm.
6	1008490	Stiver	Fittings	Patte de fixation	
7	1010090	Slangestyr	Hose Guide	Guide polyéthylène	
8	761032	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle	Ø16 mm.
9	761287	Lejehus	Bearing Cap	Cage roulement	P 210 Ø 50 mm.
10	761288	Leje	Bearing	Roulement	UC 210 Ø50 mm.
11	761289	Leje, komplet	Ball Bearing, Complete	Palier, complet	UCP 210 Ø 50 mm.
12	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisser	M 6
13	1010485	Aksel	Axle	Arbre de trancannage	Ø 60x1700 Ø 110
13	1010480	Aksel	Axle	Arbre de trancannage	Ø 60x1700 Ø 125
14	761285	Låsering	Snap Ring	Circlip	Ø 40 Indv.
15	-	-	-	-	-
16	761284	Skive	Tension Disk	Rondelle	SKIVE Ø8,4 / 38 X 1,6 MM. EL.
17	761283	Føringsaksel	Axle	Pion de trancannage	
18	1009875	Føringsmuffe	Guide sleeve	Guide de trancannage	
19	761115	Bolt	Bolt	Vis	M12 x 35 mm.
20	-	-	-	-	-
21	761061	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
22	1001290	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon 18 dts	3/4" x 18 T. Ø110
22	1761290	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon 16 dts	3/4" x 16 T. Ø125
23	761070	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M10 x 12 mm.
24	1008485	Holder	Fittings	Fixations	
25	761031	Bolt	Bolt	Vis	M16 x 55 mm.
26	34000009	Bronzebøsning	Bronze Bushing	Bague bronze	
27	761329	Låsering	Snap Ring	Circlip	
28	761017	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
29	761248	Skive	Tension Disk	Rondelle	Ø10 mm.
30	761114	Bolt	Bolt	Vis	M10 x 25 sæt.
31	1010477	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X 7/16" X 268 LED FM4900 H
31	1010478	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X 7/16" FM4800 H
32	761058	Samleled, fork.	Assembly Link	Attache rapide	3/4" x 7/16"
33	761056	Kædesamler	Assembly Link	Attache rapide, maillon	3/4" x 7/16"
34	1010085	Støtterør	Pipe	Axe	Ø48 x 1540 mm
35	763730	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 30 Indv. 6-kant.
36	761079	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M10 x 20 mm.
37	761090	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 20
38	761212	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70
39	1008475	Føringsmuffe (Støtterør)	Guide sleeve	Guide maintien trancannage	
40	763725	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 55



**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

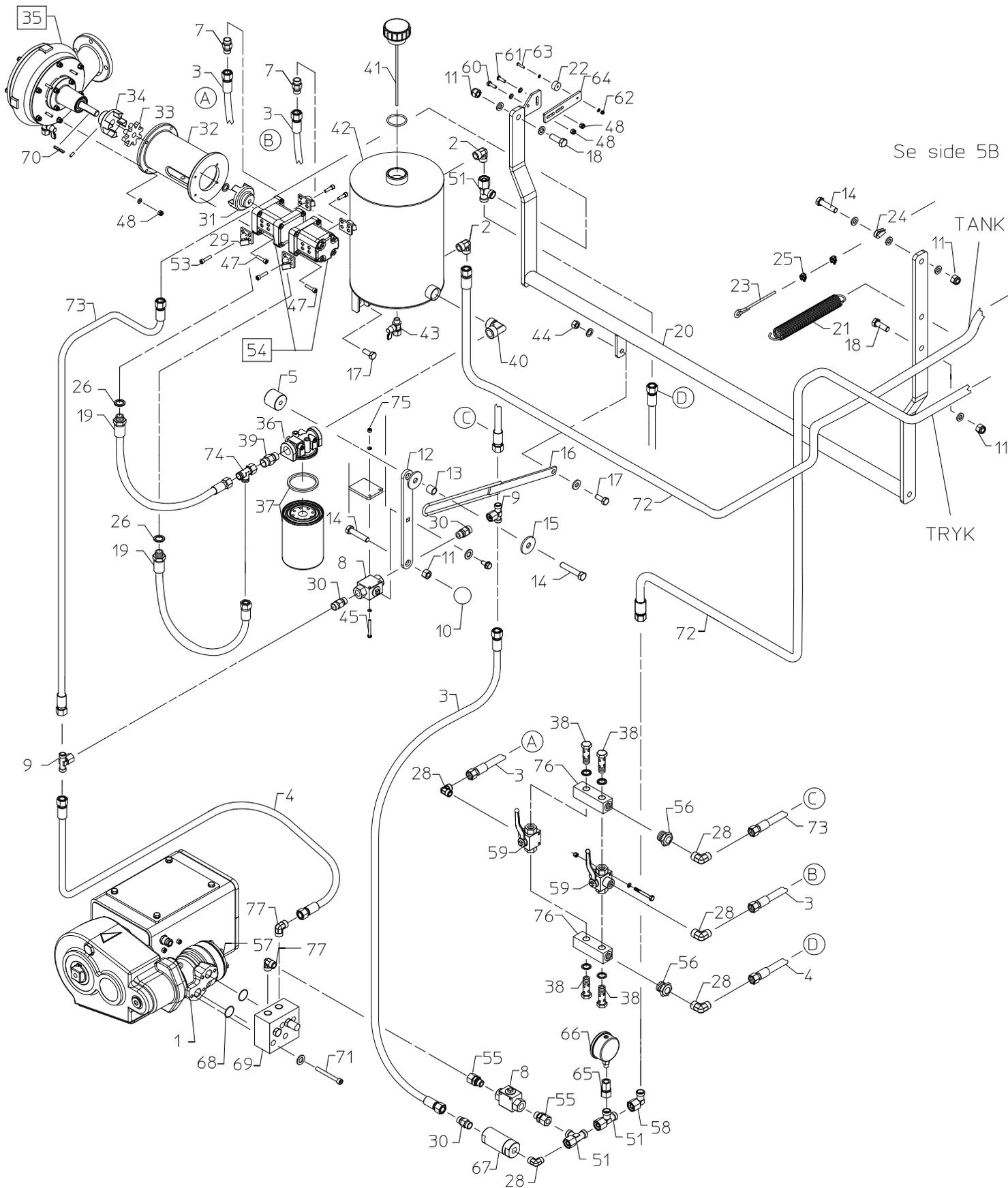
Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1010020	Pariserhjul	Hose Reel	Bobine	FM 4900H Ø3700
2	1010477	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X7/16" X 268 LED FM4900H
2	1010478	Kæde	Roller Chain	Chaîne	3/4" X 7/16" FM4800 H
3	1010027	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon	Ø110 3/4" x 38Z
3	1010028	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon	Ø125 3/4" x 37Z
4	761070	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M10 x 12 mm
5	1010492	Lejehus	Bearing Cap	Cage roulement	P 220
6	1010491	Leje	Bearing	Roulement	UC 220
7	1010490	Leje, Komplet	Ball Bearing, Complete	Palier complet	UCP 220
8	763590	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 100 mm
9	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
10	1010558	Kædeskærm	Shield	Carter chaîne	FM 4900H
11	-	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 115 mm.
12	-	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 100 mm.
13	1010530	Stige	Ladder	Échelle	3 stk. trin
14	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20
15	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
16	1001087	Beslag	Fittings	Patte de fixation	
17	36000151	Rør, Rustfri	Tube	Frête	
18	630100	Tætningsring	Nut Ring	Joint (Souple)	Ø100/120 x 10 mm. Blød
18	630101	Tætningsring	Nut Ring	Joint (Rigide)	Ø100/120 x 10 mm. Hård
19	1010070	Bøjning	Bend	Coude	
20	624101	O-ring	Cap	Joint torique	3,0 x 88,0 O-RING V. Ø90 RUSTF.BØSNING
21	1010150	Pariserhjul	Hose Reel	Bobine	FM 4800H Ø3480
22	2351278	Kædehjul, komplet	Sprocket Wheel, Complete	Pignon	
23	761276	Leje	Bearing	Roulement	
24	761275	Aksel	Axel	Axe	Ø20 X 80 MM Rustfri
25	761061	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
26	570114	Fjeder	Spring	Ressort	Ø1.75 x 110 mm
27	1008260	Låsepal	Non-return (Hose Reel)	Anti-retour de bobine	
28	761103	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 90 mm
29	763620	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M8 x 40 mm
30	902120-1	Bremseklods	Brake Lining	Patin frein	
31	902119	Bremsesko	Fittings	Support patin	
32	761113	Bremsehåndtag	Brake Lever	Levier frein	Højre
33	-	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 35 mm
34	1008355	Aksel	Axel	Axe	
35	761115	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm
36	1009335	Rør for bremse	Tube, brake	Tube, frein	
37	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisneur	M6
38	1009337	Pomleje	Coller Linings	Bague nylon	Ø25 mm.
39	763630	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 55 mm.
40	1009275	Bremsearm	Brake Lining	Levier frein	
41	761338	Kædeled	Chain Link	Maillon de chaîne	Ø6,0
42	761110	Fjeder	Spring	Ressort	Ø32 x ø6,0 x 180 mm
43	1010559	Kædeskærm	Shield	Carter chaîne	FM 4800H
44	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
45	763605	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 35 mm
46		Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 20 mm
47	16200732	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø104-112 mm. Ø110
47	16200735	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø122-130 mm. Ø125
48	763300	Kuglehåndtag	Lever	Ecrou	M12 x 40 mm
49	2351277	Kædehjul	Sprocket Wheel	Pignon	3/4" x 15 T
50	1010495	Låsering	Snap Ring	Circlip	Ø 100 mm
51		Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm Rustfri
52	1010562	Label	Label	Autocollant	FASTERHOLT
53	1010545	Skærm, venstre	Shield, left	Carter, gauche	FM4900H
54	1010550	Navneplade	Name Plate	Plaque constructeur	
55	1010540	Skærm	Shield	Carter	
56	1010536	Skærm, højre	Shield, right	Carter, droit	m. udskæring
57	1010535	Skærm, venstre	Shield, left	Carter, gauche	
58	1010520	Bundplade	Bottom Plate	Plaque du bas	Aluminium
59	1010552	Label	Label	Autocollant	FM 4900 HYDRO



FM 4800H + 4900H

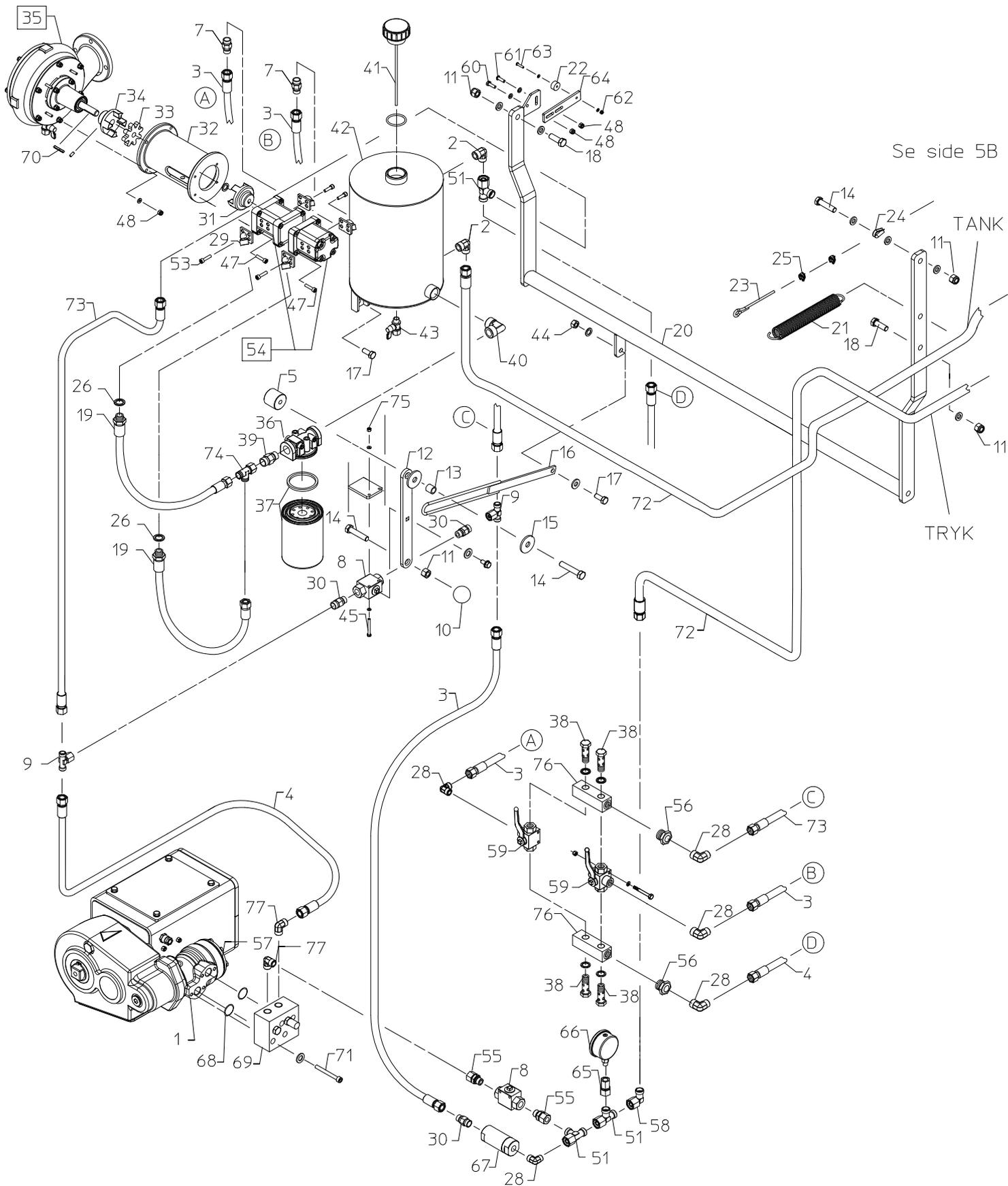
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr.	Best.. nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger
Pos. No	Part No				Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
60	763930	Hættemøtrik	Nut	Ecrou	M8
61	1010546	Skærm,højre	Shield,right	Carter, droit	FM4900H
62	1010501	Inderskærm, højre	Shield, right	Carter, droit	
63	1010500	Inderskærm, venstre	Shield, left	Carter, gauche	
64	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
65	763727	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 Rundh. Indv.6-kant
66	763865	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12
67	43110xxx	Slange	Hose	Polyéthylène	Ø110
67	43125xxx	Slange	Hose	Polyéthylène	Ø125
68	1010525	Topplade	Top Plate	Plaque du haut	Aluminium
69	-	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm
70	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
71	1010556	Label	Label	Autocollant	FM 4800 HYDRO
72	1010502	Skærm,venstre	Shield,left	Carter, gauche	FM4800H
73	1010503	Skærm,højre	Shield,right	Carter, droit	FM4800H
74	1010550-1	Label	Label	Autocollant	FM 4900H (Navneplade)
75	1010550-3	Label	Label	Autocollant	FM 4800H (Navneplade)
76	1010566	Label, kpl.	Label, cpl.	Autocollant, cpl.	FM 4800H
77	1010567	Label, kpl.	Label, cpl.	Autocollant, cpl.	FM 4900H



**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

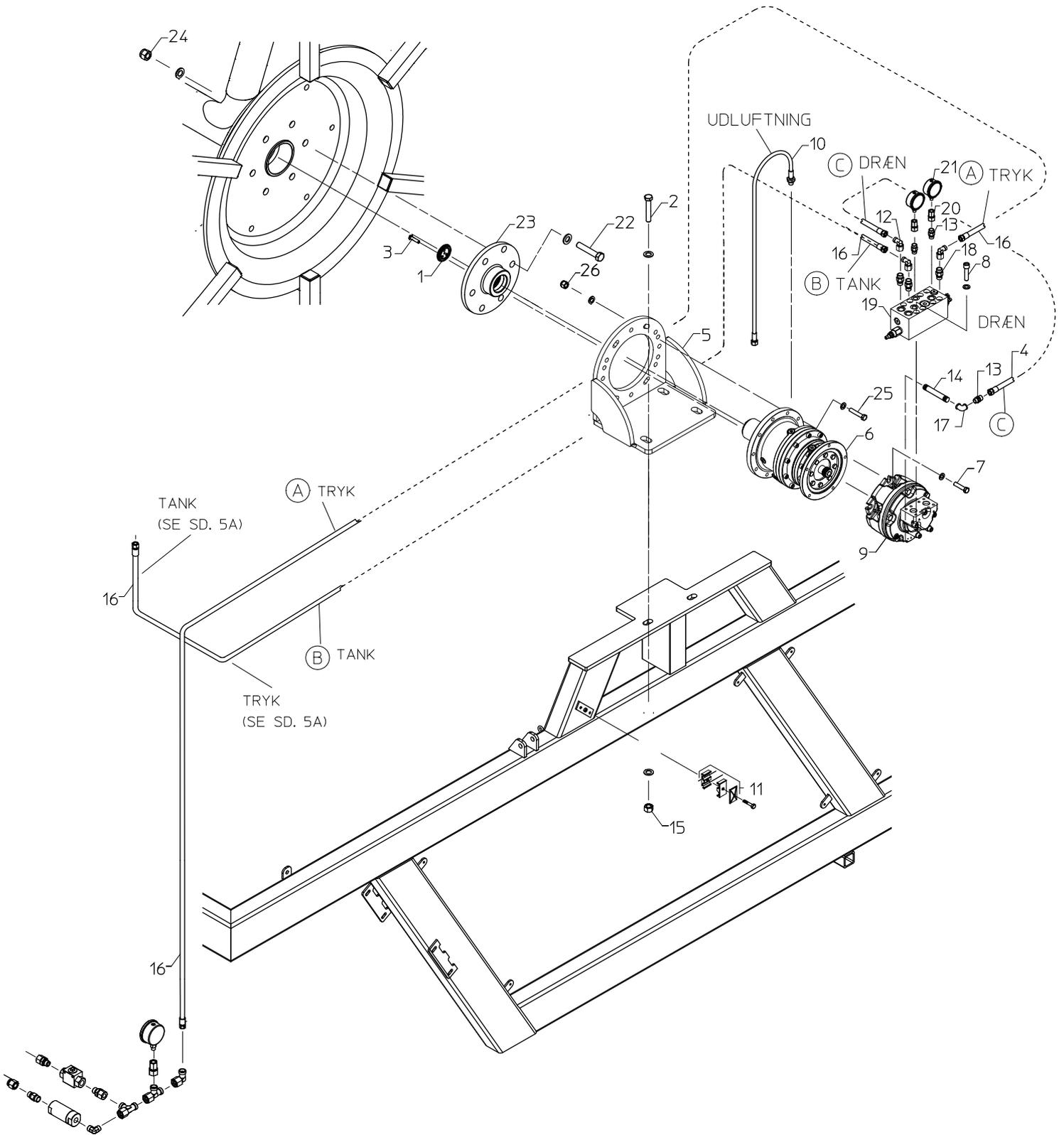
Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
DOBBELTPUMPE / DOUBLE POMPE / DOPPELPUMPE					
1	1007443	Oliemotor	Oil-engine	Moteur hydraulique	
2	1007536	Vinkel	Angle	Raccord coude	1/2" x Ø12 mm.
3	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. TRYK 2xØ12 Oml.
4	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. RETUR 2xØ12 Oml.
5	1007511	Stopklods for kuglehane	Stop block	Butoir	Ø40 / M12 X 35 MM.
6	1008620	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø15 x Ø15 Fast oml.
7	1007726	Nippel	Nipple	Réducteur	1/2" x Ø12 Skærering
8	1007510	Kuglehane	Valve	Vannel	3/8" x 2 vejs
9	1007518	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 Fast oml. x Ø12
10	763300	Kuglehåndtag	Lever	Levier	M12 x 40 mm.
11	761252	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M 12
12	1008335	Håndtag	Lever	Brais levier	
13	1009262	Afstandsrør	Pipe	Entretoise	3/8" x 13 mm.
14	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
15	763330	Skive	Washer	Rondelle	Ø50/13 mm.
16	1009260	Stopstang	Stoplever	Biellette	
17	761114	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 25 mm.
18	761115	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
19	1007525	Slange	Hose	Tuyau	1/2" x 650mm 1xØ15 Oml. 1x1/2"Udv. SUG
20	1010120	Bøjle	Clamp	Barre de dégagement	
21	761274	Fjeder	Spring	Ressort	Ø3,5 x 250 mm.
22	1005530	Magnet	Magnet	Aimant	Ø20 x 10 mm.
23		Wire	Steel Wire	Câble	Ø5 x 8580 mm
24	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5 Rustfri
25	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Serre câbels	Ø5 Rustfri
26	801709	Skive	Washer	Rondelle	1/2"
27		-			
28	1007544	Vinkel	Angle	Raccord coude	3/8" x Ø12 mm.
29	1007420	Vinkelflange	Angle	Raccord coude	1/2"
30	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Skærering
31	1007450	Kobling	Coupling	Accouplement pompe	
32	1007110	Pumpeflange	Pump-flange	Carter	
33	1007470	Gummiring	Rubbinging	Rondelle accoupl	
34	1007460	Kobling	Coupling	Accouplement turbine	Udb. Ø15 mm.
35	195000V-1	Turbine	Turbine	Turbine	20/50 Venstre
36	1007484	Filterhus	Filter Cap	Cage filtre	
37	1007482	Løs filter	Filter	Filtre	
38	1009395	Banjobolt	Banjo Bolt	Boulon banjo	3/8"
39	1007526	Nippel	Nipple	Réducteur	3/4" x Ø15 mm
40	1007540	Vinkel	Angle	Raccord coude	3/4" x 3/4"
41	1007500	Dæksel	Cap	Bouchon - jauge	5/4"
42	1007490	Tank	Oiltank	Réservoir	
43	195010	Kuglehane	Valve	Vanne	1/4"
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	763450	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 45 mm
46	1007529	Nippel	Nipple	Réducteur	1/2" x Ø12 Fast oml.
47	763460	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 25 mm. indiv. 6-kant
48	761091	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6
49	763420	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 30 mm.
50	1007544	Vinkel	Angle	Raccords coude	3/8" x Ø12 mm.
51	1007531	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 x Ø12 Fast oml.
52	1008609	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1200 mm. RETUR
53	763460	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 25 mm Indv. 6-kant
54	1010944	Hydraulikpumpe Kpl.	Oil-pump	Pompe hydarulique	2,2 cm ³ og 1,7 cm ³
55	890414	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Fast oml.
56	1007528	Nippel	Nipple	Réducteur	3/4" x 3/8"
57	1007440-1	Pakningssæt	Gasket set	Jeu de joints	For Danfoss Motor
58	1008622	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø12 x Ø12 Fast oml.
59	1007508	Kuglehane	Ball Valve	Robinet à tournant sphérique	3/8 x 3 vejs
60	761090	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm
61	763820	Brædebolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm
62		Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M4
63	763518	Bolt	Bolt	Boulon	M4 x 25 mm
64	1009347	Beslag, magnet	Fitting, Magnet	Patte de fixation, Aiment	Ø20/10 mm Magnet
65	1010979	Nippel	Nipple	Réducteur	Ø12 Fast oml. x 1/4" Indv. gev.



Se side 5B

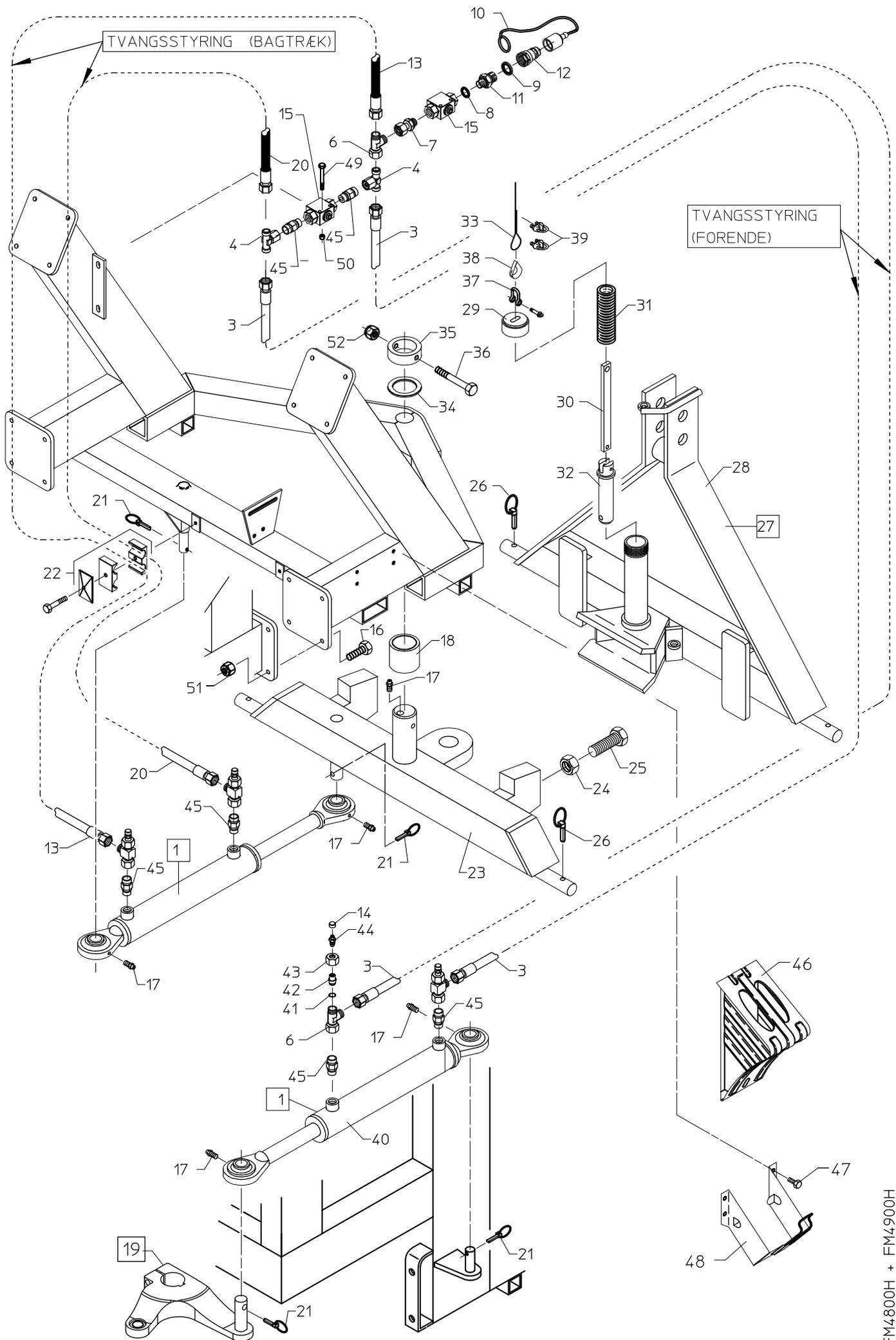
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr.	Best.. Nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger
Pos. No	Part No				Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
DOBBELTPUMPE / DOUBLE POMPE / DOPPELPUMPE					
66	761163-4	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4 " – 100 bar
67	1010970	Filter	Filter	Filtre	Højtryk
68	-	O-ring	Cap	Joint torique	
69	1013950	Ventil for oliemotor	Valve Oil-engine	Valve Moteur hydraulique	
70	195255	Pasfeder	Tongue	Clavette	4 X 4 X 28 MM. "A"
71		Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 70 mm Indv. 6-kant
72	1010988	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 3600 MM m. 2xØ12 oml.
73	1008600	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1050 mm.
74	1007516	Tee	Tees	Raccords T	Ø15 x Ø15 x Ø15 Fast oml.
75	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
76	1009390	Banjoblok	Banjo Block	Bloc hydraulique	
77	1007544	Vinkel	Angle	Raccord coude	



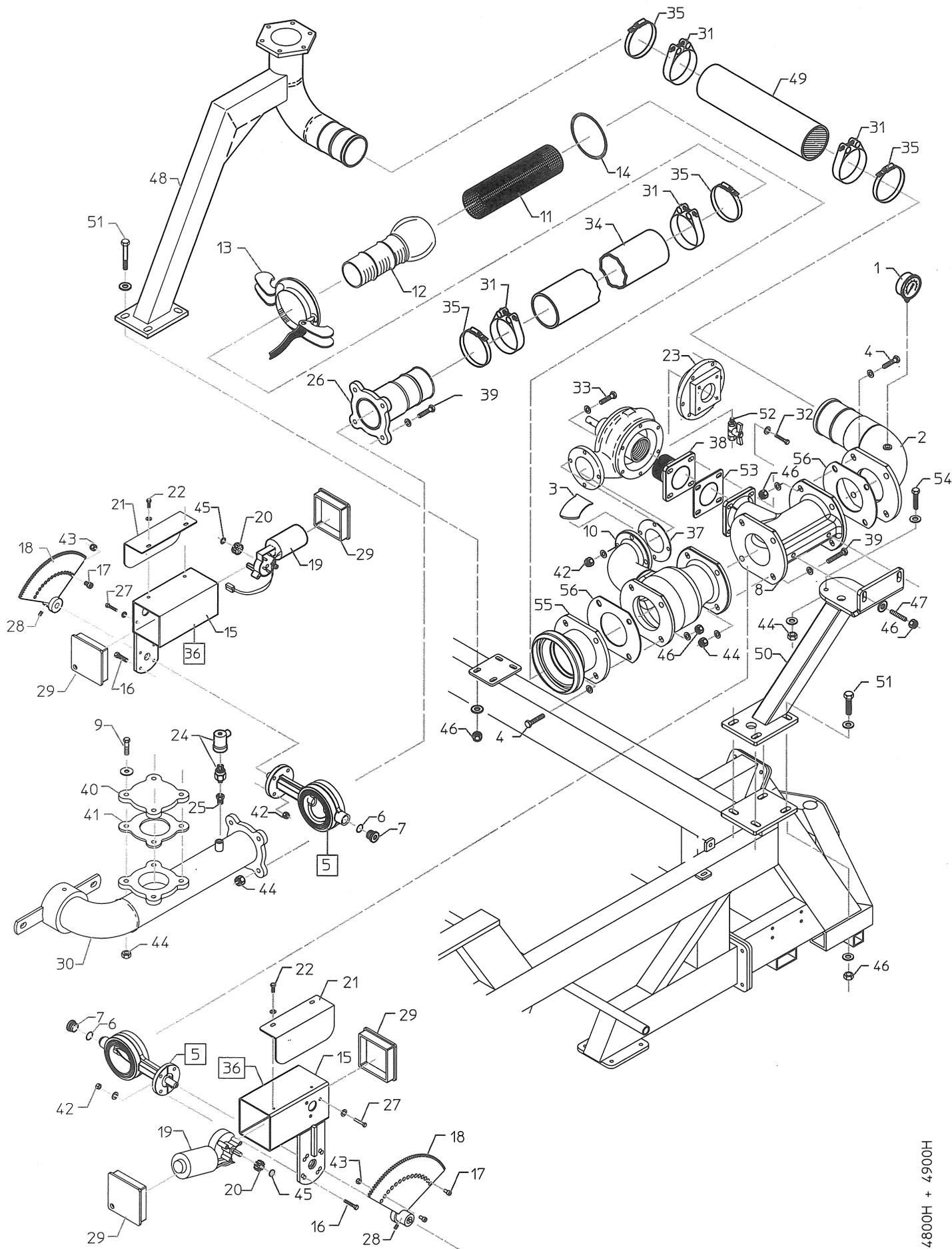
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
GEAR FOR SLANGEOPTRÆK / ENGRENAGE POUR RÉTRACTION DU TUYAU / GETRIEBE FÜR SCHLAUCH					
1	1010916	Låseskive for aksel	Lock Washer	Rondelle	
2	-	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 60 mm
3	-	Bolt	Bolt	Boulon	Unders.konisk Indv. 6-kant M8 x 20 mm
4	1008612	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 600 MM m. 2xØ12 oml. DRÆN
5	1010700	Gearkonsol	Gear console	Console	
6	1013910	Gear	Gear	Transmission	
7	-	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm
8	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm Rundh. m. indv. 6-kant
9	1013930	Oliemotor	Oil-motor	Moteur hydraulique	-
10	1010981	Slange	Hose	Tuyau	1/4" x1230MM 1X3/8"UDV. 1x3/8"INDV. Udluftning
11	1007514	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	Ø16 x 16 mm
12	1008622	Vinkel	Angle	Raccord coude	Ø12 x Ø12 fast oml.
13	1010978	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x Ø12 mm
14	1013830	Nippelrør	Pipe Fitting	Raccord	1/4" x 120 mm
15	763600	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20
16	1010988	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 3600 MM m. 2xØ12 oml.
17	1013831	Vinkel	Angle	Raccord coude	1/4" muffe - muffe
18	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 MM
19	1013940	Ventilblok	Valve block	Valve block	-
20	1010979	Nippel	Nipple	Réducteur	Ø12 FAST OML. x 1/4" INDV. G
21	761163-4	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4"
22	-	Bolt	Bolt	Boulon	M20 x 1.5 x 60 mm Fingevind
23	1010930	Mangenotflange	Flange	Bride	Ø250
24	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M20 x 1.5 Fingevind
25	763485	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 50 mm
26	763865	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12



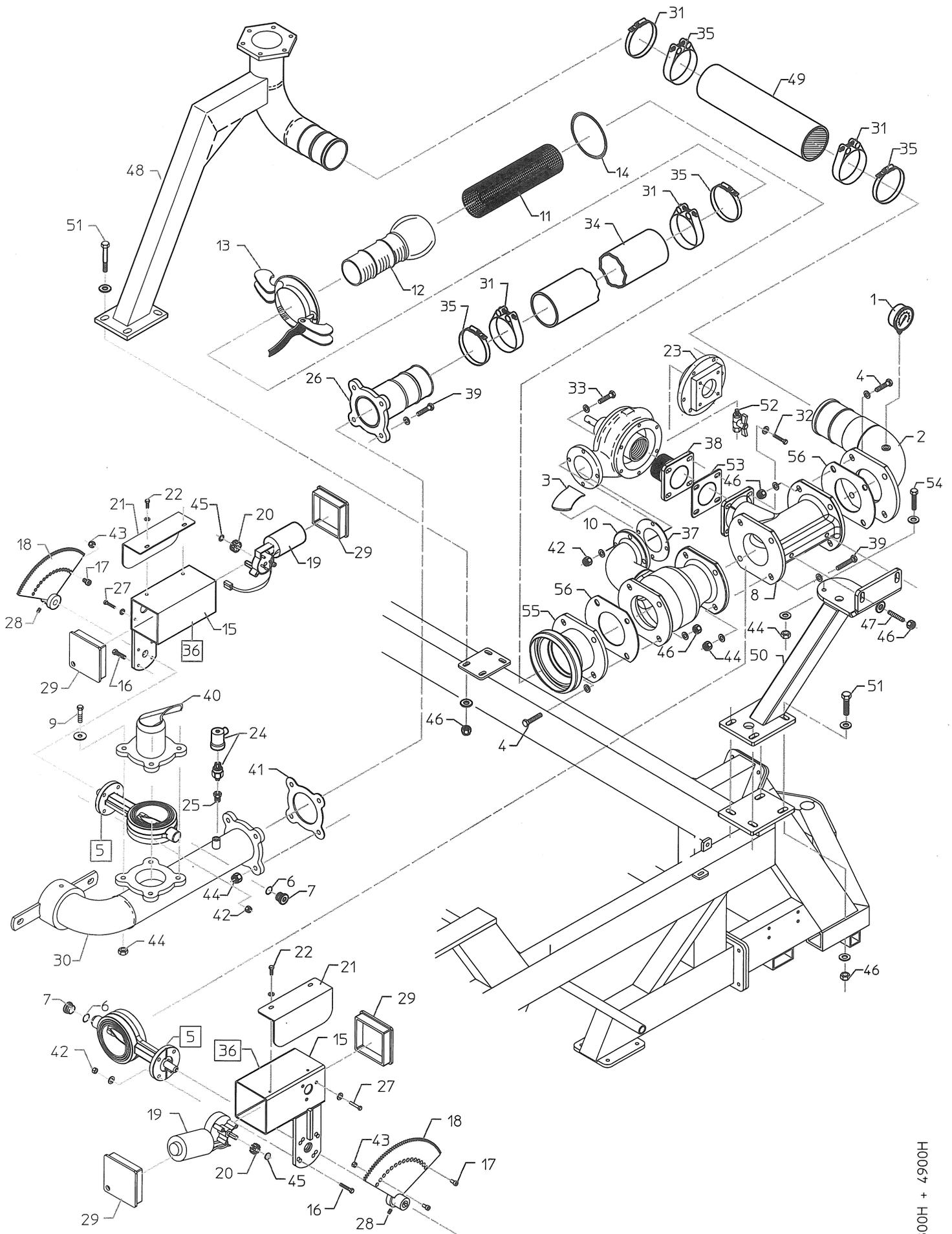
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1008585	Cylinder, Komplet	Cylinder, Complete	Vérin	Ø50/30 x 280 mm.
2	-	-	-	-	-
3	1010980	Slange	Hose	Flexible hydraulique	3/8" x 7000 mm.
4	1007518	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 Fast oml. x Ø12
5	-	-	-	-	-
6	1007531	Tee	Tees	Raccords T	Ø12 x Ø12 x Ø12 Fast oml.
7	890414	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Fast oml.
8	BS18	Skive	Washer	Rondelle	3/8"
9	801709	Skive	Washer	Rondelle	1/2"
10	801711	Plastprop	Plastic plug	Plastique Bouchon	1/2"
11	1007538	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x 1/2" lige
12	801710	Han kobling	Quick Coupling	Raccord rapide mâle	1/2"
13	1008600	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1050 mm. (Bagtræk)
14	1007502	Hætte	Cap	Bouchon	
15	1007510	Kuglehane	Valve	Vanne	3/8"
16	763625	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 40 mm.
17	761286	Smørenippel	Grease Nipple	Graisseur	M6
18	1008101	Bøsning	Bushing	Bague	Ø50/55 x 40 mm.
19	1009191	Spindelarm venstre, cpl.	Arm Spindle, left cpl	Biellette gauche, cpl.	
20	1008601	Slange	Hose	Tuyau	3/8" x 1600 mm. (Bagtræk)
21	763640	Split	Split	Goupille de sécurité	Ø6,0 mm.
22	1007514	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	Ø18,0 mm.
23	1008250	Bagtræk	Drawbar	Barre de attelage	
24	763755	Møtrik	Nut	Ecrou	M24
25	763645	Bolt	Bolt	Boulon	M24 x 80 mm. Sæt
26	763642	Split	Split	Goupille de sécurité	Ø8,0 mm.
27	1008280	Trækramme, komplet	Frame, Complete	Attelage complet	
27	1008280-1	Trækramme Hydr., kpl	Frame Hydraulic, Cpl.	Attelage cpl.	
28	1008281	Trækramme	Frame	Châssis	
28	1008281-1	Trækramme Hydraulisk	Frame Hydraulic	Châssis Hydraulique	
29	1008286	Dæksel	Cap	Bouchon	
30	1008284	Arm	Shaft	Patte de liaison	
31	1008290	Trykfjeder	Spring	Ressort	Ø32 x 210 mm.
32	1008282	Træktap	Drawpin	Axe	
33	1008292	Wire	Steel Wire	Câble	2700 mm.
34	1008198	Skive	Washer	Rondelle	Ø50/70 x 2,0 mm.
35	1008195	Stopring	Stopring	Baque de arrêt	
36	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
37	761187	Sjækel	Thimbles	Manille	1/4" Galv.
38	761012-1	Kouse	Thimbles	Oeillet	Ø5,0
39	761013-1	Wirelås	Wire Locks	Sere câble	Ø5,0
40	1008585-1	Pakningssæt	Gasket set	Jeu de joints	50/30 mm. Cylinder
41	1007498	O-ring	Cap	Joint torique	
42	1007499	Nippel	Nipple	Réducteur	Rustfri
43	1007505	Omløber	Nut	Ecrou	M18 x 1,5 mm.
44	1007501	Udluftningsnippel	Nipple	Réducteur	
45	1007724	Nippel	Nipple	Réducteur	3/8" x Ø12 Skærring
46	1005800	Stopklods	Stop Block	Butoir	
47	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm
48	1005805	Holder for stopklods	Holder Stop Block	Support de butoir	
49	763450	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 45 mm
50	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
51	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
52	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10



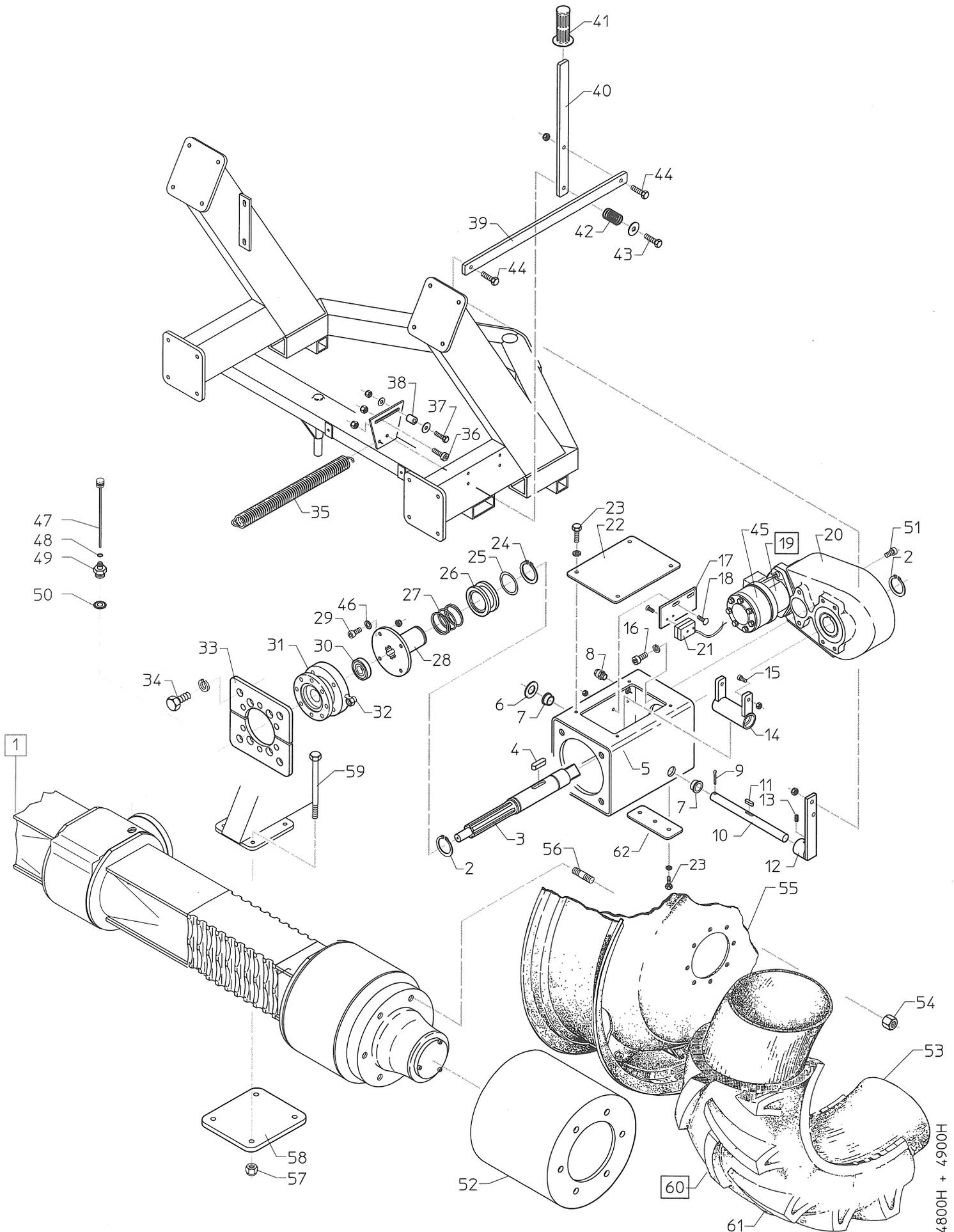
FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986

Pos. nr.	Best. nr.				Bemærkninger
Pos. No	Part No	Benævnelse	Description	Nomenclature	Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
STOP FOR OVERTRYK/ ARRÊT SURPRESSION					
1	1001163	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4" 0 - 10 bar.
2	1009324	Flange m. slangestuds	Flange	Bride	3"
3	13000085	Strålesamler for bundrør	Waterjet collector	Collecteur	
4	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
5	1007250	Ventil	Valve	Vanne papillon	3"
6	1007255	O-ring	O-ring	Joint-Torique	
7	-	Dæksel	Cap	Bouchon	
8	33000227	Udgangsrør turbine	Pipe	Tube turbine	
9	761083	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 40 mm.
10	33000226	Bundrør turbine	Pipe	Tube turbine	
11	1005753	Filter	Filter	Filtre	Ø90 indiv. x 200 mm.
12	1009290	Rør m/han kobling	Pipe	Raccord "Bauer"	HK-108
13	14050013	Greb	Lever	Bride	HK-108
14	14050043	O-ring	O-ring	Joint Torique	HK-108
15	1007170	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
16	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
17	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm. indiv. 6-kant
18	1007195	Tandhjul	Cogwheel-Big	Crémaillère	Udb. Ø15,8 mm.
19	1007180	Motor	Engine	Moteur	12v.
20	1007190	Tandhjul	Cogwheel-Small	Pignon	10 T.
21	1007185	Skærm	Shield	Carter	
22	763525	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 10 mm.
23	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium
24	1007545	Pressostat	Pressostat	Pressostat	5 m.
25	763530	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x 1/8"
26	1009312	Flange	Flange	Tube entrée régulation	L = 150 mm.
27	763535	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 16 mm.
28	763540	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 6 mm.
29	1007175	Lukkeprop	Plug	Couvercle	
30	1010070	Bøjning	Bend	Coude	
31	16200726	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø86 - 92 mm.
32	763519	Bolt	Bolt	Collier	M8 x 20 mm.
33	763735	Bolt	Bolt	Collier	M8 x 40 mm.
34	1007910	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 900 mm
35	763040	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø77-95 mm.
36	1007230	Motorventil, Komplet	Valve	Vanne motorisée compl.	3"
37	522085	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	
38	13000063	Flange	Flange	Bride	2"
39	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
40	1007098	Blændflange	Flange	Bride	
41	631112	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø180/85 x 2.0 mm
42	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
43	763752	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
46	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
47	763764	Pinolskrue	Bolt	Boulon	M12 x 60 mm
48	1007655	Kanonrør	Pipe	Support canon	
49	-	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 550 mm
50	1009120	Ophæng for turbine	Turbine Mounting	Support de Turbine	
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
52	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
53	631955	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	2RG
54	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm
55	1009328	Flange	Flange	Bride	HK108 Bæger
56	631109	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø185/95 X 2.0 MM



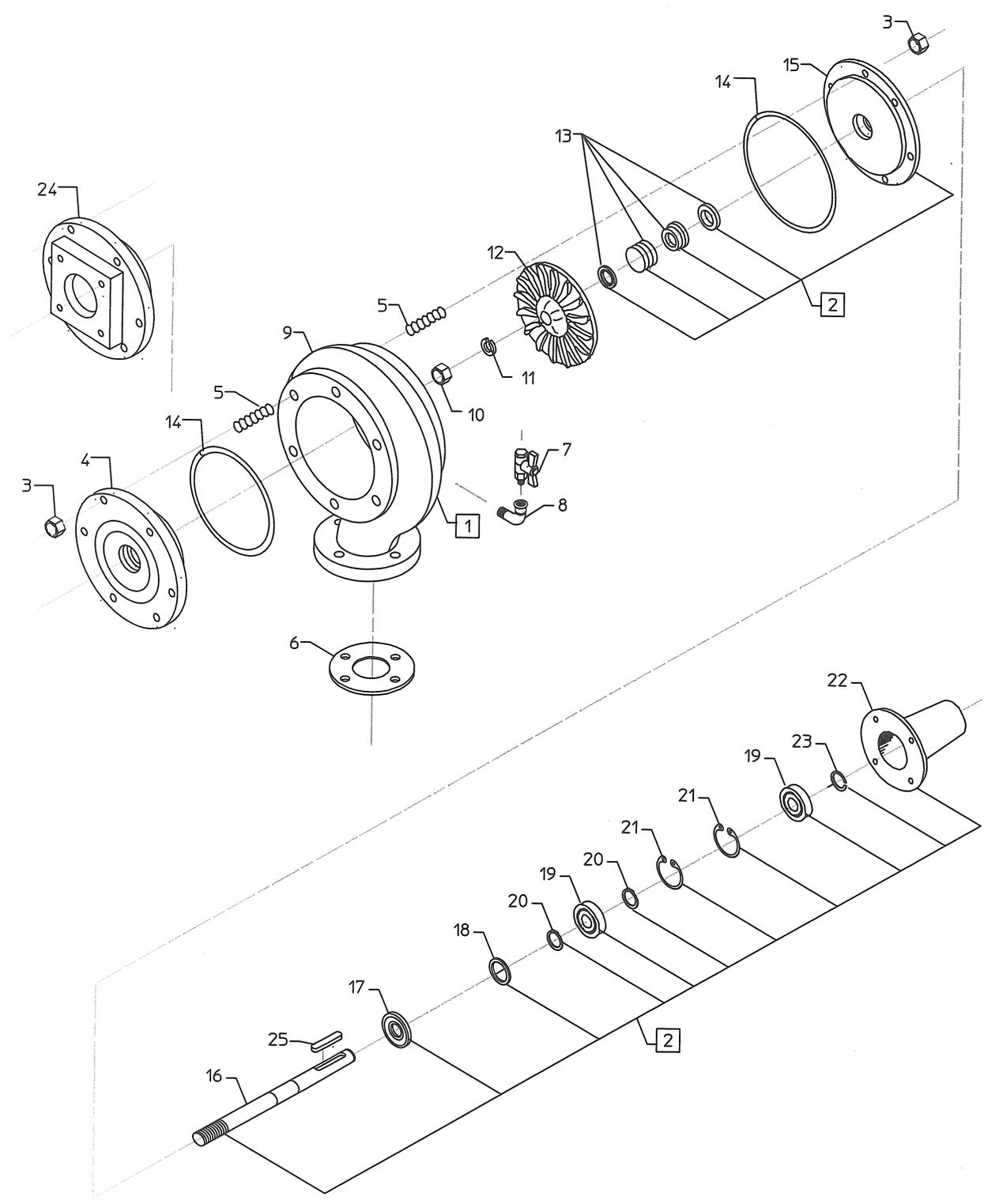
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr.	Best. Nr.				Bemærkninger
Pos. No	Part No	Benævnelse	Description	Nomenclature	Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
STOP FOR LAVTRYK/ARRÊT VANNE DE DÉCHARGE					
1	1001163	Manometer	Manometer	Manomètre	1/4" 0 - 10 bar.
2	1009324	Flange m. slangestuds	Flange	Bride	3"
3	13000085	Strålesamler for bundrør			
4	761116	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 40 mm.
5	1007250	Ventil	Valve	Vanne papillon	3"
6	1007255	O-ring	O-ring	Joint-Torique	
7	-	Dæksel	Cap	Bouchon	
8	33000227	Udgangsrør turbine	Pipe	Tube turbine	
9	-	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 85 mm.
10	33000226	Bundrør turbine	Pipe	Tube turbine	
11	1005753	Filter	Filter	Filtre	Ø90 indv. x 200 mm.
12	1009290	Rør m/han kobling	Pipe	Raccord "Bauer"	HK-108
13	14050013	Greb	Lever	Bride	HK-108
14	14050043	O-ring	O-ring	Joint Torique	HK-108
15	1007170	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
16	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
17	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm. indv. 6-kant
18	1007195	Tandhjul	Cogwheel-Big	Crémaillère	Udb. Ø15,8 mm.
19	1007180	Motor	Engine	Moteur	12v.
20	1007190	Tandhjul	Cogwheel-Small	Pignon	10 T.
21	1007185	Skærm	Shield	Carter	
22	763525	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 10 mm.
23	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium-
24	1007545	Pressostat	Pressostat	Pressostat	5 m.
25	763530	Nippel	Nipple	Réducteur	1/4" x 1/8"
26	1009312	Flange	Flange	Tube entrée régulation	L = 150 mm.
27	763535	Bolt	Bolt	Boulon	M6 x 16 mm.
28	763540	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 6 mm.
29	1007175	Lukkeprop	Plug	Couvercle	
30	1010070	Bøjning	Bend	Coude	
31	16200726	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø86 - 92 mm.
32	763519	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 20 mm.
33	763735	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
34	1007910	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 900 mm
35	763040	Spændebånd	Hose clip	Collier	Ø77-95 mm.
36	1007230	Motorventil, Komplet	Valve	Vanne motorisée compl.	3"
37	522085	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	
38	13000063	Flange	Flange	Bride	2"
39	761239	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 80 mm.
40	1007030	Spreader, lavtryk	Spreader, low pressure	Epandeur	
41	631112	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø180/85 x 2.0 mm
42	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
43	763752	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
44	763864	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
45	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
46	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M12
47	763764	Pinolskrue	Bolt	Boulon	M12 x 60 mm
48	1007655	Kanonrør	Pipe	Support canon	
49	-	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 550 mm
50	1009120	Ophæng for turbine	Turbine Mounting	Support de Turbine	
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm.
52	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
53	631955	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	2RG
54	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm
55	1009328	Flange	Flange	Bride	HK108 Bæger
56	631109	Flangepakning	Paper Gasket	Joint papier	Ø185/95 X 2.0 MM



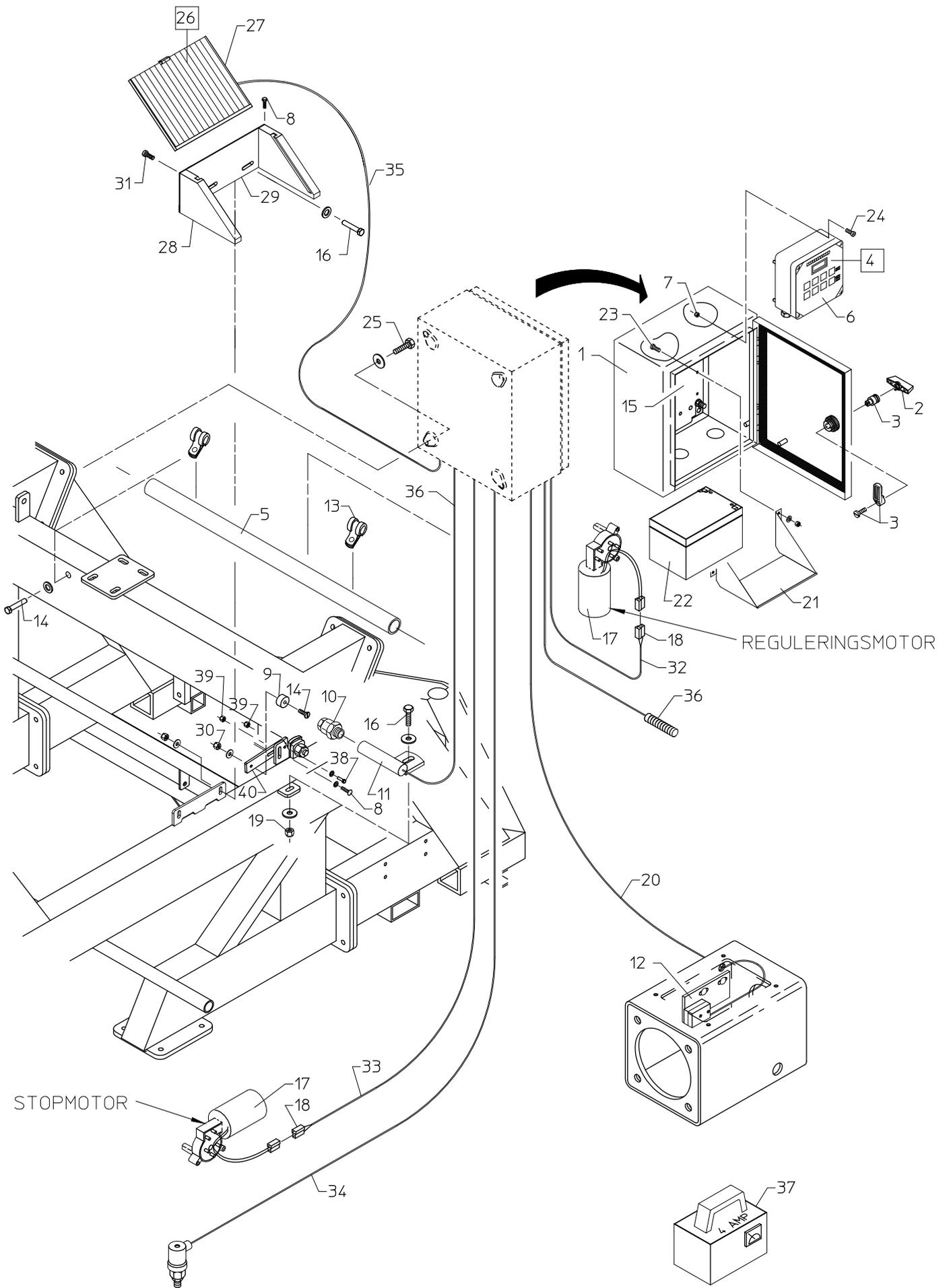
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best. nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1009401-1	Bagtøj, Komplet	Differential axle	Pont différentiel	Sporvidde 2010 mm.
2	1009232	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. 40 mm.
3	1009230	Mangenotaksel	Axle	Arbre cannelé	
4	1009231	Feder	Tongue	Clavette	12x8 x 50 mm.
5	1009200	Koblingshus		Carter crabotage	
6	761064	Skive	Washer	Rondelle	Ø 20 mm.
7	1009203	Bøsning	Bushing	Coussinet	Ø 20/25 mm.
8	1005535	Kabelforskruning	Cabelscrew	Presse-étoupe	PG.9
9	761010	Split	Split	Goupille	Ø5 x 40 mm.
10	1009235	Aksel	Axle	Axe	Ø20 mm.
11	1009236	Feder	Tongue	Clavette	6 x 6 x 25 mm.
12	1009245	Koblingsarm	Fittings	Biellette	
13	763760	Unbracoskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 10 mm.
14	1009240	Skiftegaffel	Forks	Fourchette	
15	763765	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 20 mm. st. 12.9
16	763570	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M12 x 25 mm. st. 12.9
17	1009255	Beslag for føler	Fittings	Support capteur	
18	763820	Brædebolt	Bolt	Boulon	M 6 x 20 mm.
19	1007443	Oliemotor	Oilmotor	Moteur Hydraulique	
20	1009500	Gear kpl.	Gear, Complete	Réducteur	
21	1007561	Føler dobbelt	Feeler	Capteur magnétique	3,6 meter.
22	1009205	Dæksel	Cap	Couvercle	
23	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm.
24	1009221	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. 48 mm.
25	1009222	Støtteskive	Collar	Rondelle	Ø48/60 x 0,5 mm.
26	1009225	Skiftemuffe	Ring	Bague fourchette	
27	1009227	Trykfeder	Spring	Ressort	
28	1009220	Koblingsnav	Hub	Disque de crabotage	
29	763770	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 22 mm. st. 12.9
30	1009216	Leje	Bearing	Roulement	
31	1009215	Nav for magneter	Hub	Disque	
32	1007571	Magnet	Magnet	Aimant	PG 7
33	1009210	Flange	Flange	Fixation	2 stk. (et sæt)
34	763775	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 30 mm.
35	1001011	Trækfjeder	Spring	Ressort	Ø4.0 x330 mm.
36	763770	Bolt m/indv. 6-kant	Bolt	Boulon	M10 x 22 mm. st. 12.9
37	763780	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 45 mm.
38	109101	Afstandsør	Pipe	Entretoise	3/8" x 18 mm.
39	1009265	Arm for kobling	Fittings	Barre de liaison	L=540 mm.
40	1009250	Koblingshåndtag	Lever	Levier	
41	571201	Håndtag	Lever	Manchette	
42	1009252	Trykfjeder	Spring	Ressort	
43	763715	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 65 mm.
44	761097	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 30 mm.
45	1007440-1	Pakningsæt	Gasket set	Jeu de joints	
46	-	Skive	Washer	Rondelle	Ø10 mm. Riplock
47	1009482	Oliepind	Cap	Bouchon	
48	1009484	O-Ring	Cap	Joint torique	Ø9,25 mm.
49	1009480	Nippel for oliepind	Nipple	Réducteur	M22 x 1,5 mm.
50	801709	Skive	Washer	Rondelle	
51	1007728	Prop	Plug	Bouchon	1/2 BSP, Indv. 6-kant
52	1009285	Rørpotte	Tube	Tube	
53	1010583	Slange	Tube	Chambre à air	16.9/14-30 FM4900H
53	1008715	Slange	Tube	Chambre à air	12.4/11-36 FM4800H
54	1009456	Navmøtrik	Wheel Nut	Ecrou de roues	M18 x 1.5 mm
54	1009462	Konisk skive	Washer	Rondelles coniques	Ø18 mm
55	1010582	Fælg	Rim	Jante	15.0 x 30" 8-221-275 mm FM4900H
55	1008765	Fælg	Rim	Jante	11 x 36" 8-221-275 mm FM4800H
56	1009455	Navbolt	Hub Bolt	Boulon de moyeu	M18 x 1.5 mm
57	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
58	1009100-86	Spændplade	Sheet	Patte de fixation	
59	1761245	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 200 mm
60	1010580	Baghjul, kpl.	Wheel, complete	Roue, complète	16.9 x 30" x 8 lag.FM4900H
61	1010581	Dæk	Tyre	Pneu	16.9 x 30" x 8 lag.FM4900H
61	1008710	Dæk	Tyre	Pneu	12.4 x 36" x 10 lag.FM4800H
62	1009207	Dæksel	Cap	Couvercle	



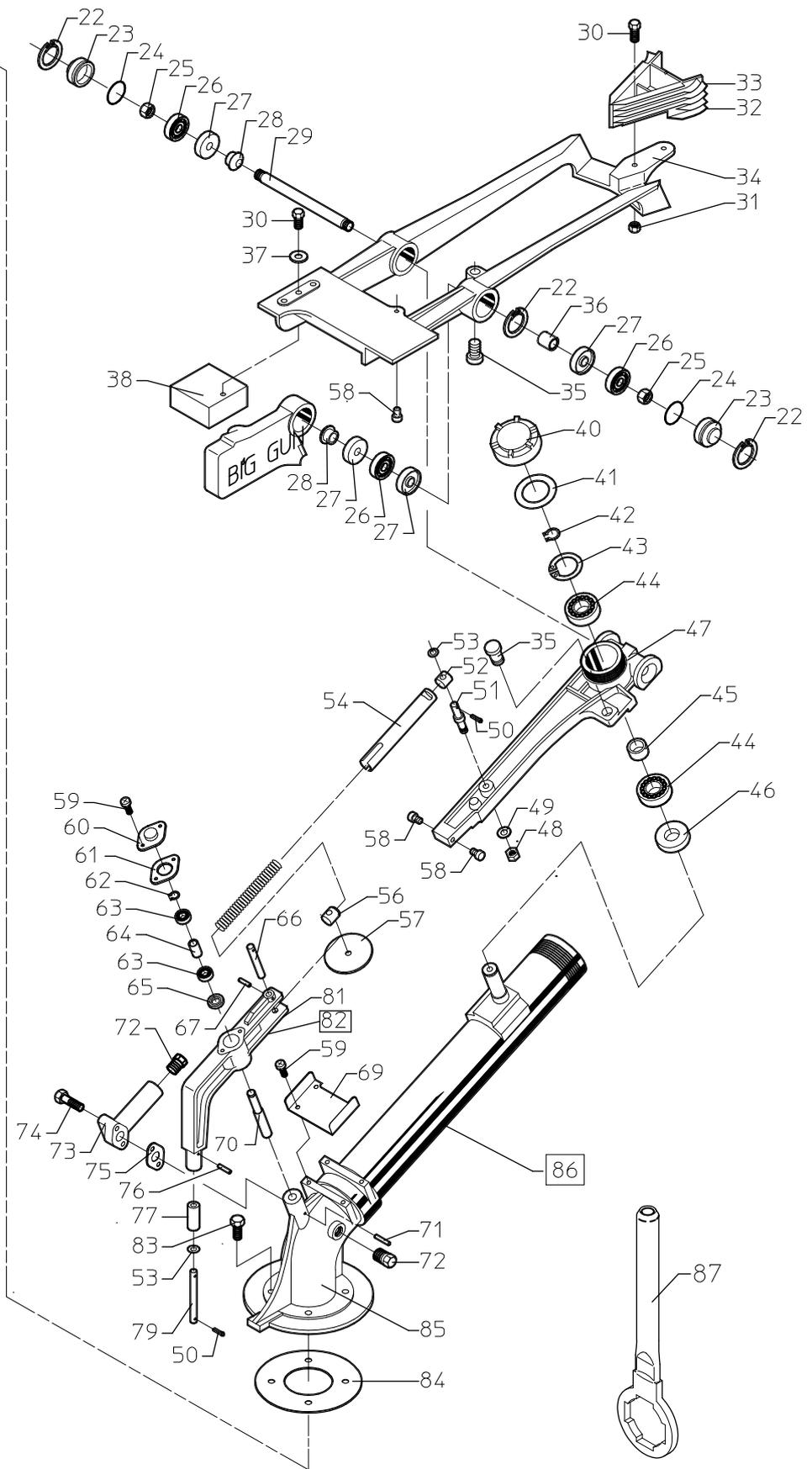
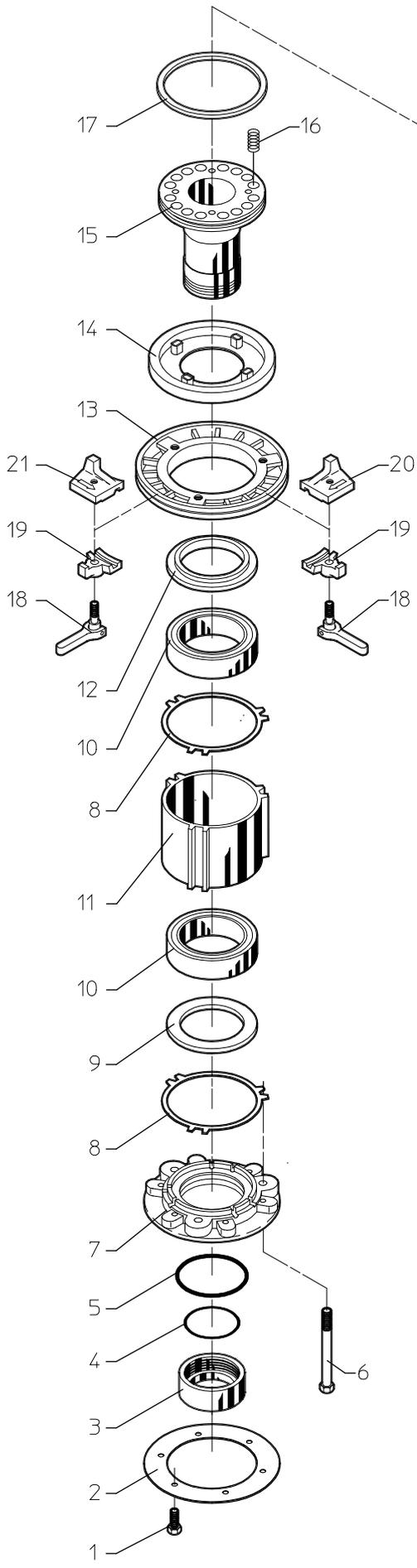
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr.	Best. Nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger
Pos. No	Part No				Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
1	195000V	Turbine, komplet	Turbine, Complete	Turbine complète	20/50 V
2	195500	Omb. turbinedæksel	Rechangeble turbine bearing cap	Kit Turbine	
3	763545	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6
4	195023	Afgangsdæksel	Cap	Flasque turbine	
5	096506029	Støttebolt	Bolt	Boulon	M6 x 29 mm.
6	522085	Pakning	Gasket	Joint	
7	195010	Kuglehane	Valve	Vanne de purge	1/4"
8	195009	Vinkel	Ancle	Raccord coude	1/4" ind/ud gevind
9	195001	Turbinehus	Turbine House	Corps de turbine	20/50
10	096012	Møtrik	Nut	Ecrou	M12 Rustfri
11	096112	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle grower	Ø12 Rustfri
12	195031	Skovlhjul	Turbine Whecl.	Aube turbine	Venstre
13	P195201	Akseltætning	Shaftschild	Kit étanchéité	Ø14 mm.
14	195211	O-ring	O-ring	Joint Torique	Ø129,9 x 3,53 mm.
15	195018	Pakdåsedæksel	Turbinecap	Flasque turbine	
16	195036	Aksel	Axle	Axe	
17	195050	Tætningsring	Packning Ring	Rondelle	Ø15/35 x 6,0 mm.
18	195055	Skive	Washer	Joint	Ø34/28,0 x 1,5 mm
19	195220	Leje	Bearing	Roulement	3202-2RS
20	195060	Låsering	Snap Ring	Circlip	Udv. Ø15 mm.
21	195065	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø35 mm.
22	195013	Lejehus	Bearing Housing	Support roulement	
23	517715	Klemring	Snap Ring	Circlip	Udv. Ø15 mm.
24	13000086	Turbinedæksel	Turbine bearing cap	Couvercle de turbine	Aluminium
25	195255	Feder	Parallel key	Clavette parallèle	4 x 4 x 28 mm



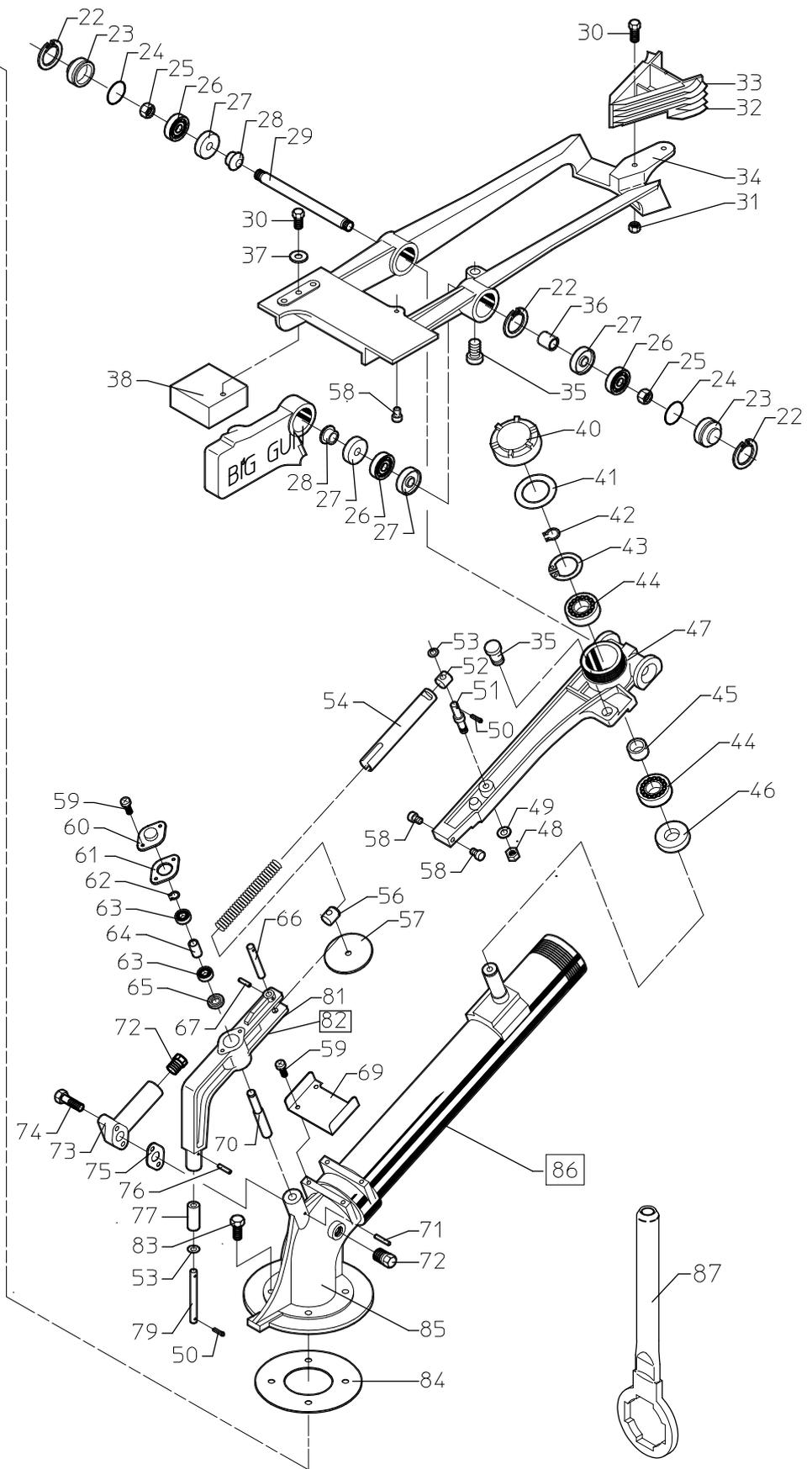
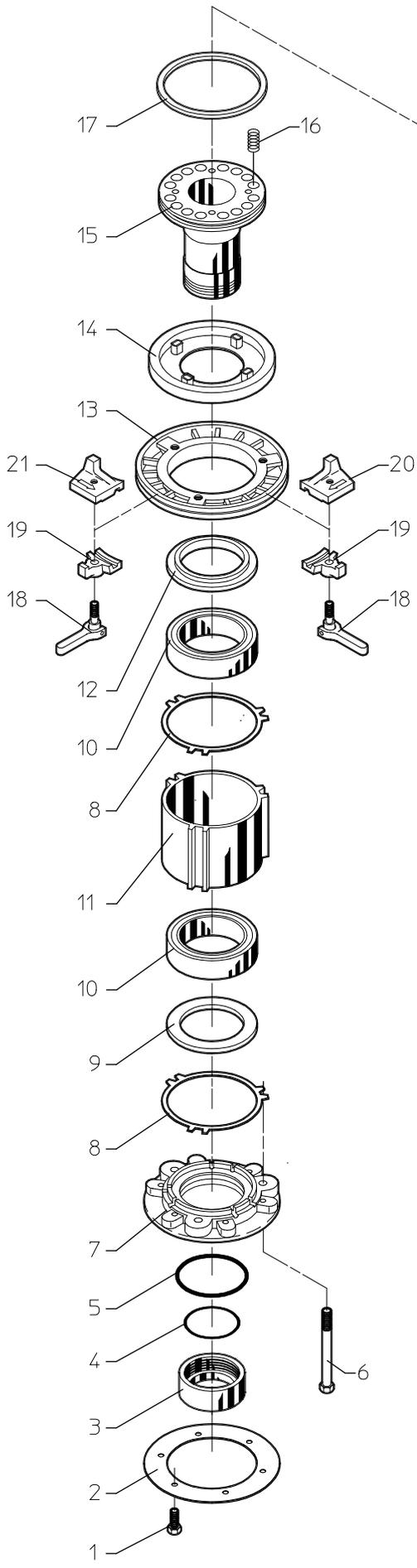
**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr.	Best.. Nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger
Pos. No	Part No				Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
1	1007578	Kasse	Box	Armoire	400 x 300 mm.
2	1007582-1	Nøgle	Key	Clé	
3	1007585-1	Lås	Lock	Serrure	For 400 x 300 kasse
4	1007549-5	Programregn	Program Rain	Program Rain	Type 10 vers.6.5
5	1009660	Ledningsrør	Wire pipe	Tube de câble	Ø32 x 900 mm
6	1007554	Sikring	Fuse	Fusible	
7	1007558	O-ring	O-Ring	Joint Torique	ø3,5 x 2,0 mm.
8	763820	Bræddebolt	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm
9	1005530	Magnet	Magnet	Aimant	Ø20 x 10 mm.
10	1005535	Kabelforskrining	Cabelscrew	Presse étoupe	PG. 9
11	1008265	Beslag	Fittings	Capteur	
12	1009255	Beslag for føler	Fittings	Support	
13	1013827	Slangeholder	Hoseholder	Fixation flexible	33.3 mm
14	-	Skruer	Screw	Vis	M4 x 20 mm
15	1007588	Montageplade	Fittings	Platine de montage	
16	763655	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 25 mm.
17	1007180	Motor	Engine	Moteur Electrique	12 v.
18	1007183	Stik	Plug	Connecteur	
19	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
20	1007561	Føler dobbelt	Feeler	Capteur	3,6 meter
21	1007590	Beslag	Fittings	Support batterie	
22	1005521	Batteri	Batterie	Batterie	12 volt 12 amp.
23	763795	Bolt	Bolt	Boulon	M4 x 10 mm.
24	763510	Bolt	Bolt	Boulon	M4 X 20 mm.
25	763430	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 30 mm.
26	762080	Solpanel sæt	Solar panel set	Kit Panneau solaire	
27	1005523	Solpanel	Solar panel	Panneau solaire	
28	1005523-3	Plader for solpanel	Fittings	Rails panneau solaire	
29	1005523-4	Holder for solpanel	Fittings	Support panneau solaire	
29	1005523-11	Holder for solpanel	Fittings	Support panneau solaire	1/1-2006
30	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M4
31	763785	Bolt m/undersænket hoved	Bolt	Boulon	M6 x 20 mm.
32	1007567	Ledning Grå	Cabel	Câble	Regulering 3,6 M.
33	1007565	Ledning Hvid	Cabel	Câble	Overtryk/Understop 5,5 M.
34	1007545	Pressostat	Pressostat	Pressostat	5,0 meter.
35	1005523-5	Ledning sort	Cabel	Câble	Med stik
36	1007560	Føler	Feeler	Capteur	3,6 meter
37	1005522	Ladeapparat	Battery Charger	Chargeur de batterie	4 Amp 12V Batteri
38	761090	Bolt	Bolt	Boulon	M6 X 20 mm.
39	761091	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M6
40	1009347	Beslag, magnet	Fitting, Magnet	Patte de fixation, Aiment	Ø20/10 mm Magnet



**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. No.	Best.. Nr. Part No Ordre No.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	776000	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 25 mm.
2	761614	Pakning	Gasket	Joint	
3	778402	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	
4	776548	O-ring	O-ring Seal	Joint Torique	
5	778475	O-ring	O-ring Seal	Joint Torique	
6	778462	Bolt	Bolt	Boulon	3/8" x 115 UNC
7	778401	Bundstykke	Flange	Flasque	
8	778461	Pakning	Gasket	Joint	
9	778373	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	
10	776253	Kugleleje	Bearing	Roulement	
11	778405	Lejehus	Bearing Housnig	Logement Roulement	
12	778372	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	
13	778400	Bremeskive	Disk Brake	Disque frein	
14	778371	Bremsebelægning	Brake Lining	Frein	
15	778459	Lejerør	Bearing pipe	Tube	
16	778474	Fjeder	Spring	Ressort	
17	778473	Tætningsring	Nut Ring	Rondelle élastique	
18	776849	Tee-bolt	Bolt	Molette	
19	776371	Beslag	Fittings	Attache	
20	778432	Stopklods	Stop Counterclockwise	Butée (Anti-Horaire)	
21	778431	Stopklods	Stop Clockwise	Butée (Horaire)	
22	776565	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø32 mm.
23	776602	Endedæksel	Cap	Bouchon	
24	776563	O-ring	O-ring Seal	Joint-Torique	Ø2,0 x 28,0 mm.
25	776603	Møtrik	Nut	Ecrou	7/16" UNF
26	776598	Kugleleje	Bearing	Roulement	
27	776600	Tætningsring	Nut Ring	Ecrou	Ø15 x 32 x 7,0 mm.
28	776607	Afstandsør	Pipe	Coussinets	
29	778465	Aksel	Axle	Axe	
30	776818	Bolt	Bolt	Boulon	1/4" x 20 UNC
31	776060	Møtrik	Nut	Ecrou	1/4" UNC
32	778354	Drivkniv	Vane/Spoon Bracket	Brise jet	
33	779229	Tospeed drivkniv	Vane/Spoon Bracket	Brise jet	
34	778364	Drivarm	Drive Arm	Support	
35	778139	Gummistop dæmper	Bumber	Pion	
37	776070	Fladskive	Tension Disk	Rondelle	1/4"
38	778433	Vægtklods	Counter Weight	Contre-Poids	
39	778125	Kontravægt	Counter Weight	Contre-Poids	
40	778233	Dæksel	Cap	Bouchon	
41	778272	Pakning	Gasket	Joint	
42	778323-017	Låsering	Snap Ring	Circlip	
43	776045	Låsering	Snap Ring	Circlip	Indv. Ø40 mm.
44	776054	Kugleleje	Bearing	Roulement	
45	778326	Afstandsør	Pipe	Entretoise	
46	776048	Tætningsring	Nut Ring	Rondelle	Ø21 x 40 x 7 mm.
47	778394	Omskifter arm	Return Lever	Levier de retour	
48	776064	Møtrik	Nut	Ecrou	5/16" UNC
49	777029	Fladskive	Tension Disk	Rondelle	5/16"
50	776714	Split	Split Pin	Goupille	Ø2,0 x 15 mm.
51	778197	Bolt	Bolt	Boulon	

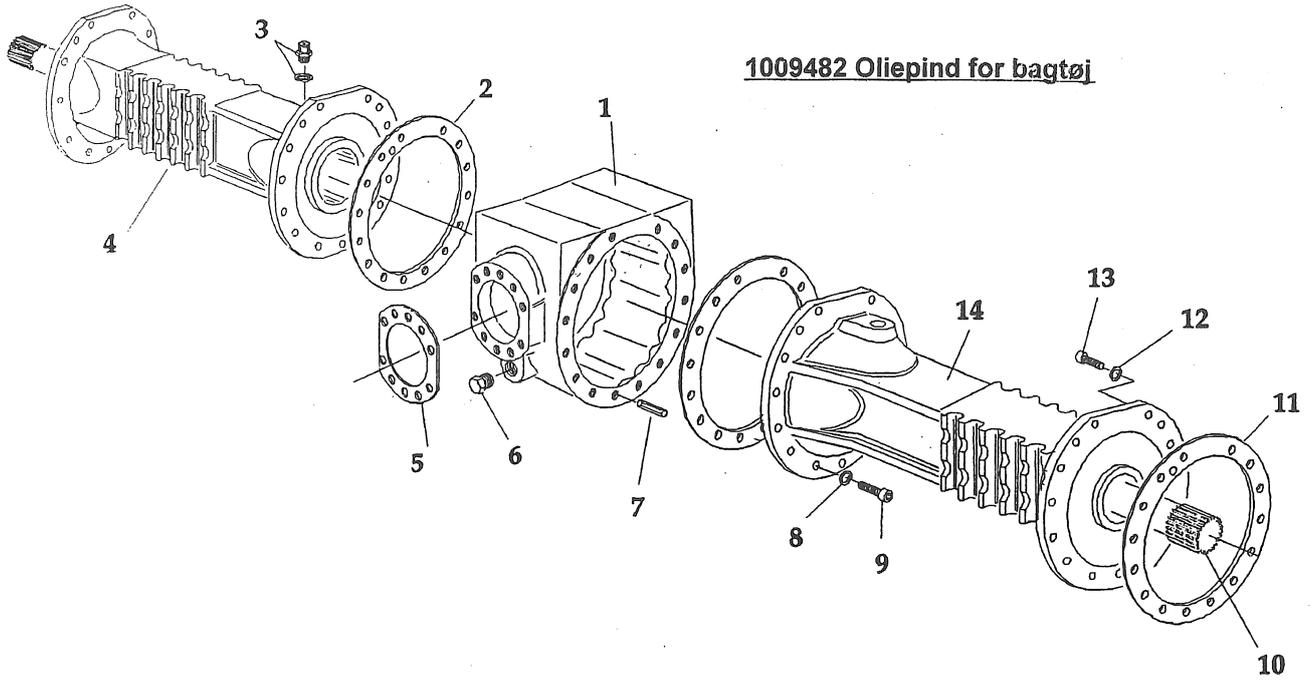


**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986 /
FM 4800H + 4900H ab Maschinen-Nr. 5986 / FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

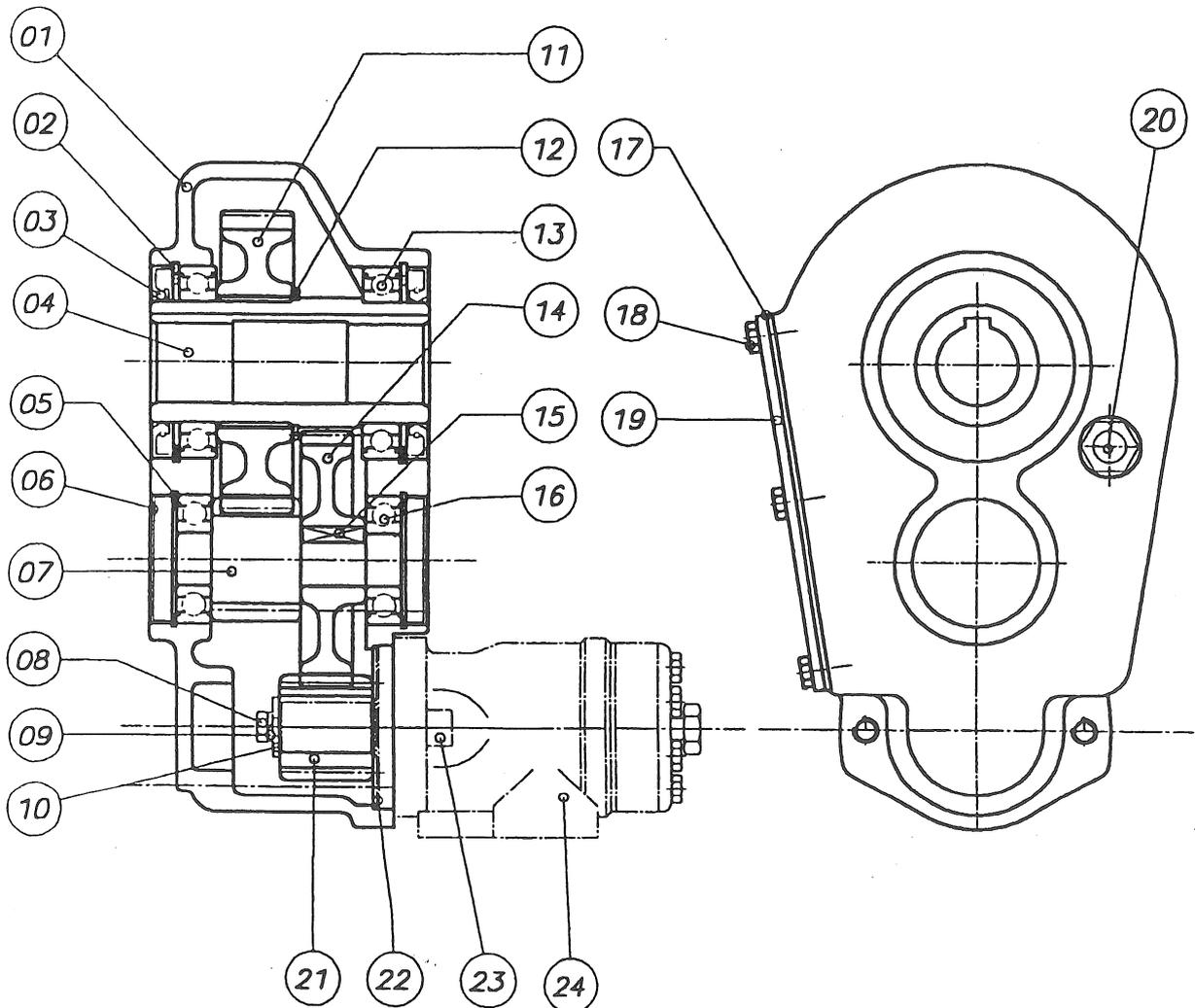
Pos. nr.	Best.. Nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger
Pos. No	Part No				Remark
Pos. No.	Ordre No.				Remarque
52	778282	Aksel	Axle	Axe	
53	778409	Fladskive, kobberskive	Tension Disk	Rondelle	Ø6,0 mm.
54	778446	Rør	Pipe	Biellette	
55	778470	Fjeder	Spring	Ressort	
56	778417	Aksel	Axle	Axe	
57	778336	Skive	Tension Disk	Rondelle	
58	776580	Anslagsstift	Restpadinsert	Butoir	
59	778311	Bolt	Bolt	Vis	
60	778263	Dæksel	Cap	Bouchon	
61	778265	Pakning	Gasket	Joint	
62	778323-004	Låsering	Snap Ring	Circlip	
63	778321	Leje	Bearing	Roulement	
64	778281	Afstandsør	Pipe	Entretoise	
65	778317	Pakning	Gasket	Joint	Ø9,0 x 22 x 5,0 mm.
66	778193	Stift	Split Pin	Goupille	
67	778320	Split	Split Pin	Goupille	
69	778448	Plade	Sheet	Patte	
70	778274	Aksel	Axle	Axe	
71	776931	Låsestift	Split Pin	Goupille	Ø3,2 x 20 mm.
72	776089	Prop	Plug	Bouchon	
73	778497	Dyserør	Elbowsecon	Sortie buse	
74	776059	Bolt	Bolt	Boulon	1/4" x 32 mm. UNC
75	778511	Pakning	Gasket	Joint	
76	778322	Split	Split Pin	Goupille	
77	778277	Rulle	Roller	Roulette	
79	778276	Aksel	Axle	Axe	
81	778410	Arm	Revwrse Rod	Bras de retour	
82	778451	Kpl. Omskifter	Trip Lever Assy.	Système retour complet	
83	778408	Bolt	Bolt	Boulon	5/16" x 25 UNC
84	778460	Pakning	Gasket	Joint	
85	778587	Strålerør	Elbow/Range Tube	Embase canon	
86	770145	Kanon, kpl.	Sprinkler, complete	Sprinkler,compléte	Nelson SR-150 m. 1 stk. dyse
87	761295	Dysenøgle	Nozzle Wrench	Clé pour buses	SR 150

Dyser - Nozzles – Buse - Düsen (Nelson SR 150)

770148	0.60
770150	0.70
770152	0.75
770155	0.80
770157	0.85
770160	0.90
770162	0.95
770165	1.00
770170	1.10
770175	1.20
770180	1.30

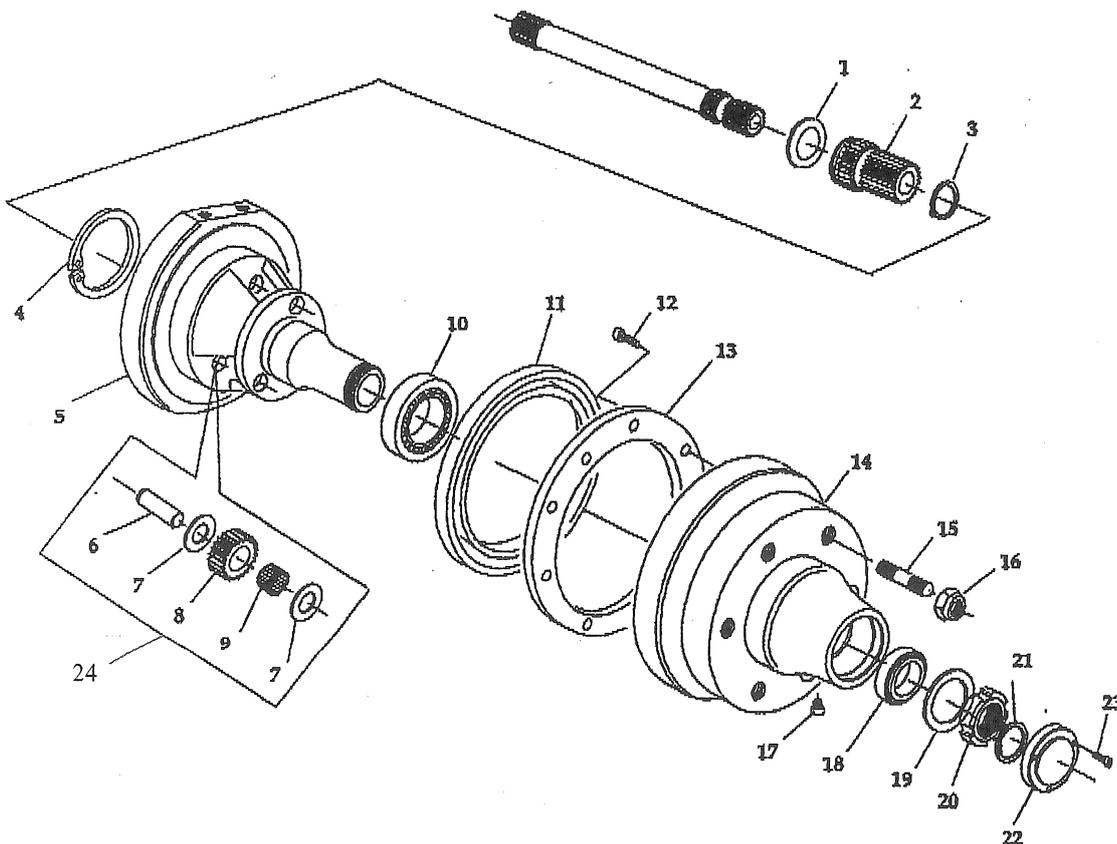
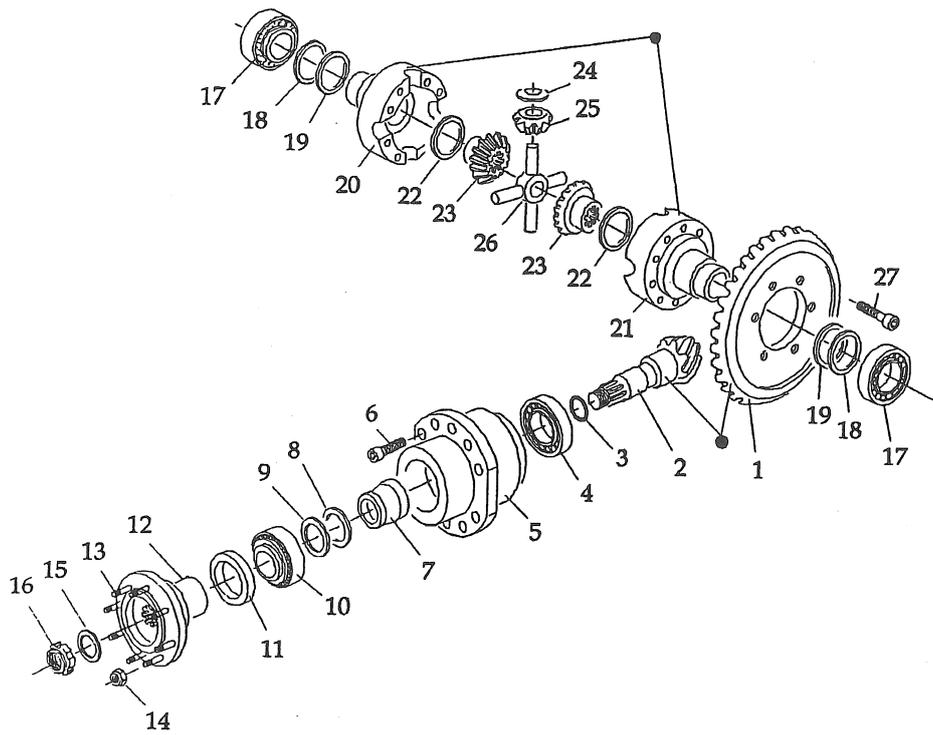


FLADGEAR



**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. Nr.	Best.. Nr. Part No Ordre no.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Remarque
1	1009402-4	Bagtøjshus	Main casing	Carter principal	
1	1009480	Nippel for oliepinde	Nipple	Re'ducteur	M22 x 1,5 mm.
1	1009482	Oliepinde	Gaugr	Niveau	
1	1009484	O-ring for oliepinde	O-Ring	Joint torique	Ø9,25 x 1,78 mm.
2	1009408	Flangepakning	Paper gasket	Joint de trompette	
3	1009407	Udluftning	Oil cap	Bouchon remplissage	M22 x 1,5 mm.
4	1009404	Venstre bagakselhus	Left main casing	Trompette gauche	
5	1009409	Flangepakning	Paper gasket	Joint cartonné	
6	1009410	Bundprop	Oil bleender cap	Bouchon de vidange	M22 x 1,5 mm.
7	1009411	Styresplit	Pin	Pion de centrage	Ø10 x 30 mm.
8	1009406	Skive	Washer	Rondelle	Ø12 mm.
9	1009405	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M12 x 35 st.12.9
10	1009468	Bagaksel	Axle shaft	Arbre de sortie	Sporv. 2010
11	1009469	Flangepakning	Paper gasket	Joint cartonné	
12	1009406	Skive	Washer	Rondelle	Ø12 mm.
13	1009472	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	Sporv. 2010 M12 x 45 st.12.9
14	1009403	Højre bagakselhus	Right main casing	Trompette droite	
15	1009470	Mellemflange	Flange	Entretoise	Sporv. 2010
<u>FLADGEAR / ENGRENAGE PLAT</u>					
1	1009501	Gearhus	Gear	Réducteur	
1	1009500	Gear kpl.	Gear, Complete	Moto-réducteur complet	
2	1009504	Låsering	Seeger	Circlip	I - 95
3	1009505	Tætningsring	Oil Seal	Joint à lèvres	Ø60/95 x 10 mm.
4	1009506	Hulaksel	Axel	Sortie réducteur	Ø 40 mm.
5	1009507	Låsering	Seeger	Circlip	I - 62
6	1009508	Dæksel	Cap	Bouchon	Ø62
7	1009509	Aksel/tandhjul	Axle	Arbre primaire/Pignon	
8	1009510	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M8 x 20 st.8.8
9	1009511	Skive	Washer	Rondelle	Ø8,0 mm.
10	1009512	Fjederskive	Spring Coller	Rondelle	
11	1009513	Tandhjul	Gear whell	Pignon secondaire	
12	1009514	Låsering	Seeger	Circlip	E - 65
13	1009515	Leje	Bearing	Roulement	
14	1009516	Tandhjul	Gear whell	Gd. pignon primaire	
15	1009517	Feder	Key	Clavette	8x7 x 30
16	1009518	Leje	Bearing	Roulement	6305
17	1009519	Flangepakning	Paper gasket	Joint	
18	1009520	Bolt	Screw	Ecrou	M8 x 16 mm.
19	1009521	Dæksel	Cap	Couvercle	
20	1009522	Niveauglas	Gauge	Niveau	1/2"
21	1009523	Tandhjul	Gear whell	Pignon moteur Hydraulique	
22	1009524	Pakning	Paper gasket	Joint cartonné	
23	1009529	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M12 x 35 st .8.8
24	1007440	Oliemotor	Oil-engine	Moteur	

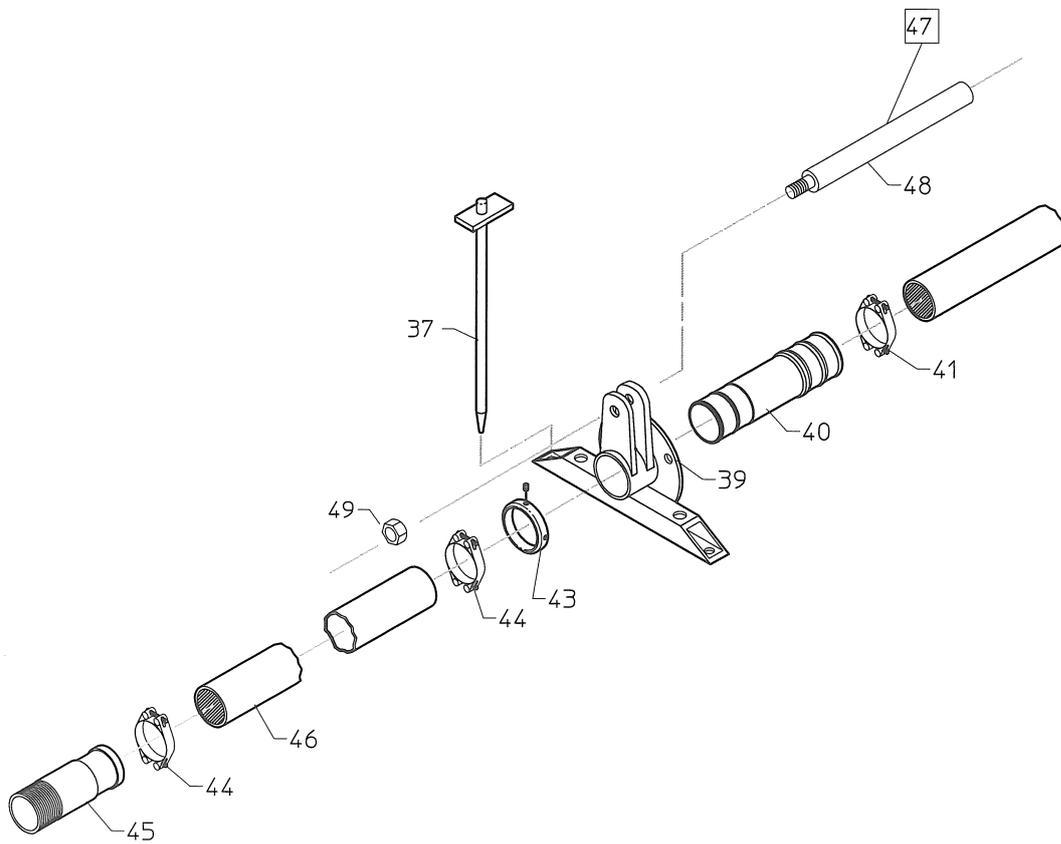
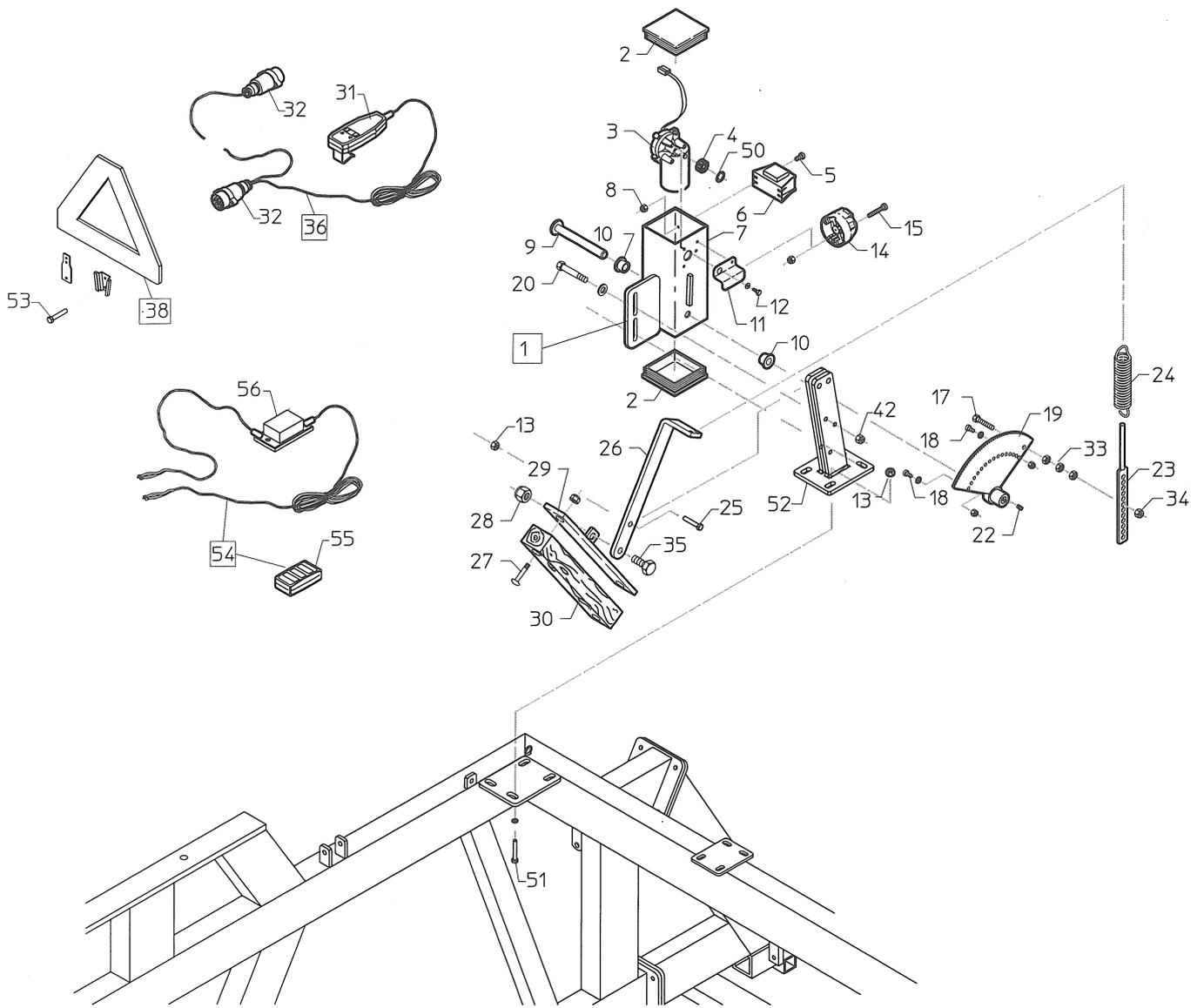


**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. Nr.	Best.. Nr. Part No Ordre no.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	1009412-4	Tandhjul	Drive gear	Pignon Secondaire	Z = 39
2	1009413-4	Aksel m/spidshjul	Pinion gear	Pignon Primaire	Z = 12
3	1009414	O-Ring	O-Ring	Joint Torique	
4	1009415	Leje	Bearing	Roulement	30308
5	1009416	Lejehus	Pinion box	Logement Roulement	
6	1009417	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M12 x 40 st.12.9
7	1009418	Afstandsring	Spacer	Entretoise	
8	1009419	Passkive	Shim	Rondelle	PS 35/45x0,1 mm.
9	1009420	Passkive	Shim	Rondelle	PS 35/45x0,3 mm.
10	1009421	Leje	Bearing	Roulement	32207
11	1009422	Tætningsring	Seal ring	Joint roulement	Ø50/72 x 8,0 mm.
12	1009424	Flange	Shaft	Flasque	
13	1009425	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M10 x 35 st.8.8
14	1009423	Låsemøtrik	Locknut	Ecrou	M10
15	1009426	Skive	Thrust washer	Rondelle	
16	1009427	Låsemøtrik	Ring nut	Ecrou	M30 x 1,5 mm.
17	1009428	Leje	Bearing	Roulement	32012
18	1009429	Passkive	Shim	Rondelle	Ø61/70x0,1 mm.
19	1009430	Passkive	Shim	Rondelle	Ø61/70x0,3 mm.
20	1009431	Venstre dif. hus	Left differential box	Carter différentiel gauche	
21	1009432	Højre dif. hus	Right differential box	Carter différentiel droit	
22	1009433	Støtteskive	Planetary Shim	Rondelle	
23	1009434	Tandhjul	Planetary	Planétaire	
24	1009435	Støtteskive	Side pinion Shim	Rondelle	
25	1009436	Tandhjul	Side pinion	Pignon	
26	1009437	Kryds for dif.	Differential cross	Croisillon dif.	
27	1009438	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M14 x 70 st.12.9

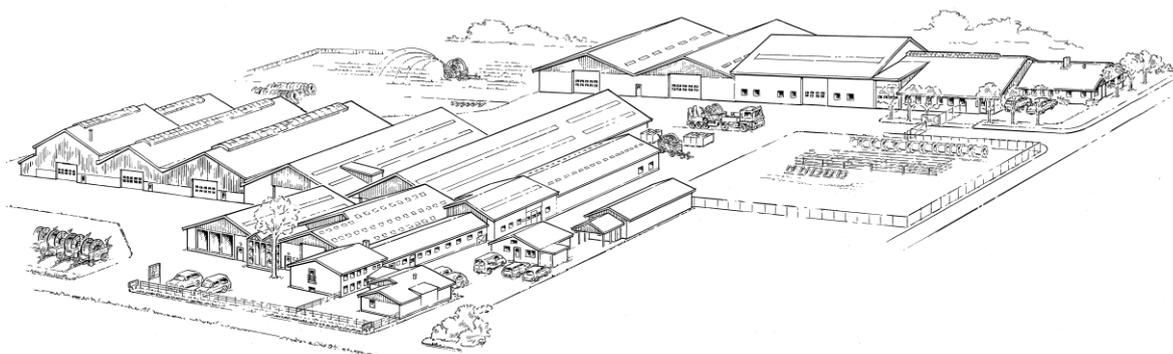
Tegning Nr. 2

1	1009440	Støtteskive	Planetary Shim	Rondelle	Spv.2010 mm.
1	1009441	Afstandsrør	Spacer	Entretoise	Spv.2010 mm.
2	1009442	Aksel/tandhjul	Planetary	Planétaire	
3	1009443	Låserring	Seeger	Circlip	E - 34 mm.
4	1009445-4	Låserring	Seeger	Circlip	I - 135 mm.
5	1009446-4	Gearhus	Spindle	Carter	
6	1009447	Aksel	Side pinion schaft	Axe	
7	1009448	Støtteskive	Side pinion Shim	Rondelle	
8	1009449-4	Tandhjul	Side pinion	Pignon	
9	1009450	Ruller	Rollers	Rouleaux	Ø5,0 x 29,8 Din 5402
10	1009452-4	Leje	Bearing	Roulement	32020
11	1009453	Tætningsring	Seal ring	Joint à lèvres	Ø220/250 x 15 mm.
12	1009461	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M6 x 16 st.8.8
13	1009463-4	Flange	Seal ring flange	Rondelle	
14	1009454-4	Nav	Wheel hub	Moyeu	
15	1009455-4	Nav bolt	Wheel stud	Goujon	M20 x 1,5 St.10.9
16	1009456-4	Navmøtrik	Wheel nut	Ecrou	M20 x 1,5
16	1009462-4	Konisk skive	Conic wheel spring	Rondelle conique	Ø20 mm.
17	1009451-4	Prop	Cap	Bouchon	M20 x 1,5 mm.
18	1009457-4	Leje	Bearing	Roulement	30216
19	1009444-4	Støtteskive	Side pinion Shim	Rondelle	
20	1009458-4	Låsemøtrik	Ring nut	Ecrou	M80 x 2,0 mm.
21	1009459-4	Låseskive	Snap ring	Joint torique	
22	1009460-4	Dæksel	Cap	Bouchon	
23	1009461	Bolt m/indv. 6-kant	Screw	Vis	M6 x 16 st.8.8
24	1009449-5	Planethjulskit	Planetary wheel kit	Planète roue kit	



**FM 4800H + 4900H fra maskin nr. 5986 / FM 4800H + 4900H from machine no. 5986
FM 4800H + 4900H à compter de la Machine Nr. 5986**

Pos. nr. Pos. No Pos. Nr.	Best. nr. Part No Ordre Nr.	Benævnelse	Description	Nomenclature	Bemærkninger Remark Remarque
1	E1060	Elbremse m/træklods	Electric brake w/wood.	Électrique frein avec arbre	
2	1007175	Endeprop	Plug	Couvercle	
3	1007180	Motor	Engine	Moteur Electrique	12 v.
4	1007190	Tandhjul	Cogwheel - Small	Pignon	10 T.
5	763670	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 10 mm.
6	1008955	Relæ	Relay	Relais Elec.	
7	1008905	Motorhus	Enginehousing	Logement moteur	
8	763860	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M5
9	1008920	Aksel	Axle	Axe	
10	1008921	Bøsning	Bushing	Coussinet	ø16/24 x 15 mm.
11	1008945	Skærm	Shield	Carter	
12	872138	Bolt	Bolt	Boulon	ø4,2 x 9,5 mm
13	763865	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M12
14	1008960	Stik (hun)	Pulg	Prise femelle	
15	763675	Bolt	Bolt	Boulon	M5 x 30
16	-	-	-	-	-
17	763435	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 35 mm.
18	763680	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 indv. 6-kant
19	1007195	Tandhjul	Cogwheel - Small	Crémaillère	1/3 del udb. ø16
20	763575	Bolt	Bolt	Boulon	M10 x 70 mm.
21	-	-	-	-	-
22	763760	Pinolskrue	Allen Screw	Vis Allen	M6 x 10 mm.
23	1008925	Hulplade	Fittings	Capteur	
24	761119	Fjeder	Spring	Ressort	ø5,0 x 32 x 175 mm.
25	763700	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 45 mm.
26	1008915	Arm	Shaft	Patte de liaison	
27	763620	Bræddebolt	Carriage Bolt	Boulon	M8 x 40 mm.
28	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
29	902119	Bremseko	Fittings	Support patin	
30	902120-1	Bremseklods	Brake Lining	Patin frein	
31	1008970	Håndtag m. kabel	Handle	Poigné	
32	1008965	Stik (han)	Plug	Prise tracteur (Mâle)	
33	-	Møtrik	Nut	Ecrou	M8
34	763863	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M8
35	733625	Bolt	Bolt	Boulon	M16 x 40 mm.
36	1008971	Håndtag m. kabel	Handle cpl.	Poigné cpl.	
37	1001255	Jordspyd	Earth Rod	Piquet d'ancrage	
38	1008966	Advarselstrekant	Warning Triangle	Triangle de signalisation	Med beslag
39	1007624	Beslag stopbøjle	Fittings	Capteur	
40	1007623	Rør slangestuds	Tube	Raccord	For Ø110 mm. Slange
40	1007623-5	Rør slangestuds	Tube	Raccord	For Ø125 mm. Slange
41	16200728	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø92-97 mm.
42	-	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M10
43	1007621	Stopring	Stopring	Bague d'arrêt	
44	16200730	Spændebånd	Hose Clip	Collier	Ø98-103 mm.
45	1001018	Rør	Tube	Raccord hydrant	3"
46	1007900	Slange	Hose	Souple	Ø90 x 3500 mm.
47	762088	Stop med aksel kpl.	Stop with axle	Arret avec arbre	For Ø110 mm. Slange
47	762089	Stop med aksel kpl.	Stop with axle	Arret avec arbre	For Ø125 mm. Slange
48	1007624-16	Løfteaksel	Lift axle	Levier arbre	Ø22 x 450 mm
49	763750	Låsemøtrik	Nut	Ecrou	M16
50	1007184	Klemring	Tightening Ring	Bague	U-7.0
51	761229	Bolt	Bolt	Boulon	M12 x 35 mm
52	1008942	Holder for bremse	Brake mounting	Support	
53	763520	Bolt	Bolt	Boulon	M8 x 16 mm
54	762031	Fjernbetj. El-bremse Kpl.	Remote Control electr.brake cpl.	Télécommande pour frein électrique cpl.	
55	762032	Håndsender El-bremse	Transmitter electr.brake.	Émetteur pour frein électrique	
56	762033	Modtager El-bremse	Receiver Remote control brake	Récepteur pour frein électrique.	



**A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE
DANEMARK**

TÉL.: 0045 97 18 80 66 FAX: 0045 97 18 80 40

E-MAIL:MAIL@FASTERHOLT.DK

www.fasterholt.dk